

SERRA DE FITA  
BANDSAW  
SIERRA DE CINTA  
Model RB~35

T: 0116 2769111  
F: 0116 2598138

**ÍNDICE**  
**INDEX**  
**ÍNDICE**

Pág. Pg. Pág.	
4	CARGA E DESCARGA LOADING AND UNLOADING CARGA Y DESCARGA
5	LIGAÇÃO DA CORRENTE ELÉTRICA CONNECTING ELECTRICITY CONEXIÓN DE LA CORRIENTE ELECTRICA
	LUBRIFICAÇÃO LUBRICATION LUBRIFICACIÓN
6	ELEMENTOS DE COMANDO CONTROLS ELEMENTOS DE COMANDO
	REGULAGEM DA FITA DA SERRA SAW BLADE ADJUSTMENT REGULAJE DE LA CINTA DE SIERRA
7	REGULAGEM DE TENSÃO DA FITA DE SERRA SAW BLADE TENSION ADJUSTMENT REGULAJE DE TENSION DE LA CINTA DE SIERRA
	MONTAGEM DA FITA DE SERRA SOBRE OS VOLANTES MOUNTING THE BLADE ON THE WHEELS MONTAJE DE LA CINTA DE SIERRA SOBRE LOS VOLANTES
8	REGULAGEM DA GUIA DA SERRA SAW GUIDE ADJUSTMENT REGULAJE DE LA GUIA DE LA SIERRA
9	INCLINAÇÃO DA MESA TABLE TILT INCLINACIÓN DE LA MESA
	MOTORIZAÇÃO MONOFÁSICO MONOPHASE MOTORIZATION MOTORIZACIÓN MONOFÁSICA
10	EQUIPAMENTO ELÉTRICO COM PROTEÇÃO ELECTRICAL PROTECTION EQUIPMENT EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO CON PROTECCIÓN
	IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA E PEÇAS DE REPOSIÇÃO MACHINE IDENTIFICATION AND REPLACEMENT PARTS IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA Y PIEZAS DE REPOSICIÓN
11	ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
	ACESSÓRIOS ACCESSORIES ACCESORIOS
16, 17, 18	ESQUEMA ELÉTRICO ELECTRIC DIAGRAM ESQUEMA ELÉCTRICO
21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35	LISTA DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO LIST OF REPLACEMENT PARTS LISTA DE PIEZAS DE REPOSICIÓN

## PREZADO CLIENTE

---

Queremos parabenizá-lo por ter escolhido nosso produto e agradecê-lo pela preferência. Podemos assegurar-lhe que temos o máximo interesse em mantê-lo plenamente satisfeito. O objetivo deste manual é familiarizá-lo com o funcionamento de sua máquina e com os principais cuidados que devem ser tomados para que ela tenha uma longa vida sem qualquer problema. Aqui você encontrará as informações básicas referentes ao seu uso, manutenção e conservação. Siga rigorosamente as instruções e obtenha de sua máquina um ótimo rendimento. Também recomendamos a leitura atenta de nosso "Certificado de Garantia".

## DEAR CUSTOMER

---

We wish to thank you for choosing our product. We can assure you that we have the maximum interest in keeping you satisfied. The objective of this manual is to familiarize you with the functioning of your machine and its care for a long and trouble free life. Follow carefully the instructions and obtain the best performance from your machine. We also recommend that you carefully read our "Certificate of Warranty".

## ESTIMADO CLIENTE

---

Queremos felicitarlo por haber elegido nuestro producto y agradecemos su predilección. Podemos asegurarle que tenemos el máximo interés de mantenerlo plenamente satisfecho. El objetivo de este manual es familiarizarlo con el funcionamiento de su máquina y con los principales cuidados que tienen que ser tomados para que ella tenga una larga vida sin cualquier problema. Aquí Ud. encontrará las informaciones básicas referente a su uso, mantención y conservación. Acompañe rigurosamente las indicaciones y obtenga de su máquina un óptimo rendimiento. También le recomendamos la lectura atenta de nuestro "Certificado de Garantía".

## CARGA E DESCARGA

---

No ato da carga e descarga a máquina não deve receber pressão em áreas que possam afetar o seu funcionamento.

Esta operação deve ser executada pelo ponto nº 19 (ver folha nº 12)

### FUNDAÇÃO

Preparar a fundação da máquina conforme esquema da folha nº 15.

### LIMPEZA

Remova o verniz ou graxa de proteção das superfícies usando querosene ou outro solvente similar.

## LOADING AND UNLOADING

---

When loading and unloading, the machine should receive no pressure o any areas which could affect its operation.

The machine should be supported at point nº 19 (page 12)

### FOUNDATION

Prepare the foundation for the machine according to the sketch on page 15.

### CLEANING

Remove the surface protection grease or varnish using kerosene or similar solvent.

## CARGA Y DESCARGA

---

En el momento de carga y descarga, la máquina no debe recibir presión en áreas que puedan afectar su funcionamiento.

Esta operación debe ser efectuada por el punto nº 19 (Ver página nº 12)

### FUNDACIÓN

Preparar la foundation de la máquina de acuerdo al esquema de la página nº 15.

### LIMPIEZA

Remueva el barniz o grasa protectora de las superficies usando querosene u otro disolvente similar.

## LIGAÇÃO DA CORRENTE ELÉTRICA

---

Quando motorizada, observar se a tensão da rede local corresponde exatamente à do motor. Para controlar o sentido de rotação da serra, siga a seta indicativa conforme demonstra o esquema da página 13. No caso da serra apresentar rotação contrária à indicada pela seta, inverta dois fios da rede elétrica sem, no entanto, alterar a instalação interna da máquina. Nas páginas 16 e 17 apresentamos o esquema elétrico para motorização normal e monofásica.

## CONNECTING ELECTRICITY

---

When motorized, observe that the local voltage corresponds exactly to that of the motor. Check if the saw rotation is in the direction of the arrow shown in the sketch on page 13. In case it is not, invert two of the wires coming into the machine. Do not change any the internal wiring. On pages 16 and 17 are electrical diagrams for normal and monophas motorization.

## CONEXIÓN DE LA CORRIENTE ELÉCTRICA

---

Quando motorizada, observe si la tensión de la red local corresponde exactamente a la del motor. Para controlar el sentido de rotación de la sierra, siga la flecha indicativa de acuerdo a como lo demuestra el esquema de la página 13. En el caso de la sierra presente una rotación contrária a la indicada por la flecha, invierta dos cables de la red eléctrica sin, entretanto, alterar la instalación de la máquina. En las páginas 16 y 17 presentamos los esquemas eléctricos para motorización normal y monofásica.

## LUBRIFICAÇÃO

---

Sua máquina sai de fábrica devidamente lubrificada, não necessitando, portanto, lubrificação posterior, com exceção dos pontos "A" (página 12 e 13) que devem ser limpos e lubrificados com graxa comum assim que as condições de trabalho exigirem.

OBS: Os rolamentos dos volantes são blindados e não necessitam lubrificação.

## LUBRICATION

---

Your machine is duly lubricated at the factory, and additional lubrication is not required except for points "A" (page 12 and 13) wich should be cleaned and lubricated with common grease as required.

Note: The wheel bearings are shielded and do not require lubrication.

## LUBRIFICACIÓN

---

Su máquina sale de la fábrica debidamente lubrificada, por lo tanto, no necesita de una lubricación posterior, exceptuando los puntos "A" (página 12 y 13) que se debe limpiar y lubricar con grasa común cuando las condiciones de trabajo requieran.

OBS: Los rodamientos de los volantes son blindados y no necesitan lubricación.

### ELEMENTOS DE COMANDO (Página 12 e 13)

---

1. Chave elétrica
2. Manípulo de alinhamento da serra sobre os volantes
3. Volante de regulagem de tensão da serra
4. Trava do movimento vertical da guia da serra
5. Trava da guia da madeira

### CONTROLS (Page 12 and 13)

---

1. Electric switch
2. Knob for aligning the saw blade over the wheels
3. Saw tension adjustment wheel
4. Vertical guide adjustment lock
5. Wood guide lock

### ELEMENTOS DE COMANDO (Página 12 y 13)

---

1. Llave eléctrica
2. Manilla de alineamiento de la sierra sobre los volantes
3. Volante de regulaje de tensión de la sierra
4. Traba del movimiento vertical de la guía de la sierra
5. Traba de la guía de la madera

### REGULAGEM DA FITA DE SERRA (Página 12)

---

A fita de serra deve trabalhar centrada nos dois volantes. Ajuste-a nesta posição girando com a mão o volante superior nº 6 e movimentando o manípulo de regulagem nº 2 até que a fita de serra se posicione exatamente no centro da superfície dos volantes.

N.B.: Nunca execute esta regulagem com a máquina ligada.

### SAW BLADE ADJUSTMENT (Page 12)

---

The saw blade should be centralized over the wheels. Adjust it to this position by turning the upper wheel nº 6 by hand turning knob nº 2 until the saw remains exactly at center of the two wheels.

NOTE: Never make this adjustment with the machine turned on.

### REGULAJE DE LA CINTA DE SIERRA (Página 12)

---

La cinta de sierra debe trabajar centrada en los dos volantes. Ajústela en esta posición girando con la mano el volante superior nº 6 y moviendo la manilla de regulaje nº 2 hasta que la cinta de sierra se ubique exactamente en el centro de la superficie de los volantes.

N.B.: Nunca ejecute este regulaje con la máquina conectada.

### REGULAGEM DE TENSÃO DA FITA DE SERRA (Página 13)

---

Para a execução de um corte perfeito na madeira é necessário que a fita de serra esteja corretamente tensionada sobre os volantes.

Esta operação é executada pelo volante nº 3.

**IMPORTANT:** Elimine a tensão da fita de serra quando a máquina não estiver em uso; isto prolongará a vida da mesma.

### SAW BLADE TENSION ADJUSTMENT (Page 13)

---

To cut properly the saw blade tension over the wheels must be correctly adjusted.

This is done by wheels nº 3.

**IMPORTANT:** Release the saw blade tension when the machine is not in use. This will increase the life of the blade.

### REGULAJE DE TENSIÓN DE LA CINTA DE SIERRA (Página 13)

---

Para la ejecución de un corte perfecto en la madera es necesario que la cinta de sierra esté correctamente tensada sobre los volantes.

Esta operación se efectúa por el volante nº 3.

**IMPORTANT:** Suprima la tensión de la cinta de sierra cuando la máquina no esté en uso; esto prolongará la vida de la misma.

### MONTAGEM DA FITA DE SERRA SOBRE OS VOLANTES (Página 12 e 13)

---

Abra as tampas protetoras e abaixe o volante da serra acionando o volante nº 3. Retire um parafuso nº 7 e gire a barra nº 8 deixando livre a abertura da mesa. Coloque a fita de serra e tensione-a lentamente.

Simultaneamente, gire manualmente os volantes até que a mesma atinja a posição correta sobre os volantes.

Feito isso, fixe novamente a barra nº 8 em sua posição de origem pelo parafuso nº 7.

**NOTAS:**

- A. Antes de introduzir a fita de serra na máquina, observar se a mesma se encontra dentro das dimensões mínimas e máximas conforme indicadas nas características técnicas.
- B. O uso de fita de serra com medida em desacordo à indicada, impossibilitará sua tensão ou montagem sobre os volantes.

### MOUNTING THE BLADE ON THE WHEELS (Page 12 and 13)

---

Open the guard covers and lower the saw wheel by turning the hand wheel nº 3. Remove one screw nº 7 and turn bar nº 8 freeing the table entrance. Mount the saw blade and gradually increase its tension. Simultaneously turning the wheels by hand until the blade reaches its correct position on the wheels. Having done this, secure bar nº 8 in its original position by screw nº 7.

**OBSERVATIONS**

- A. Before mounting the blade on the machine, check if it is within the maximum and minimum dimensions specified in the technical data.
- B. It will not be possible to mount or correctly tension with blades of other sizes.

### MONTAJE DE LA CINTA DE SIERRA SOBRE LOS VOLANTES (Página 12 y 13)

---

Abra las tapas protectoras y baje el volante de la sierra accionando el volante nº 3. Retire un tornillo nº 7 y gire la barra nº 8 dejando libre la abertura de la mesa.

Coloque la cinta de sierra y tensiónela lentamente; simultaneamente gire en forma manual los volantes hasta que la misma alcance la posición correcta sobre los volantes. Hecho ésto, fije nuevamente la barra nº 8 en su posición de origen por el tornillo nº 7.

**NOTAS:**

- A. Antes de introducir la cinta de sierra en la máquina, observar si la misma se encuentra dentro de las medidas mínimas y máximas conforme son indicadas en las características técnicas.
- B. El uso de cinta de sierra con medida diferente a la indicada, impossibilitará su tensión o el montaje sobre los volantes.



### REGULAGEM DA GUIA DA SERRA (Página 12 e 13)

---

Para um perfeito funcionamento da fita de serra é necessário que a guia esteja corretamente ajustada sobre a mesma, evitando com isto o desgaste prematuro da serra e proporcionando um perfeito corte na madeira operada. Para isso, siga as instruções que seguem: solte os parafusos nºs 9 e ajuste os encostos laterais nº 10 até tocarem levemente a fita de serra. Feito isto, trave-os novamente. O rolamento de encosto nº 11 localizado atrás da fita de serra, deve girar somente quando serrando madeira, devendo o mesmo ser ajustado à 0,5 mm distante da serra, conforme demonstrado na vista por "B". Para sua regulagem, solte o parafuso nº 12 e ajuste-o corretamente. Feito isto, trave novamente o parafuso.

O mesmo critério deve ser aplicado na guia localizada sob a mesa.

A guia superior da fita de serra deve estar posicionada bem próximo da madeira a ser cortada. Seu ajuste é feito manualmente e travado pelo manípulo nº 4.

### SAW GUIDE ADJUSTMENT (Page 12 and 13)

---

For proper functioning of the saw blade it is necessary that the guide be correctly adjusted, which also avoids premature wear on the blade and enables the saw to cut properly.

Proceed as follows: loosen screws nº 9 and adjusted the lateral guides nº 10 so that they lightly touch the blade.

Lock in this position. The thrust bearing nº 11, located behind the blade, should only turn when cutting wood. It should be adjusted 0,5 mm from the saw, as shown in view "B". To adjust, loosen screw nº 12, adjust correctly, and relock.

The guide below the table should be adjusted the same way. The upper blade guide should be adjusted close to the wood being cut. It is vertically adjusted manually and locked by knob nº 4.

### REGULAJE DE LA GUÍA DE LA SIERRA (Página 12 y 13)

---

Para un perfecto funcionamiento de la cinta de sierra es necesario que la guía esté correctamente ajustada sobre la misma, evitando así el desgaste prematuro de la sierra y proporcionando un perfecto corte en la madera operada. Para esto siga las siguientes instrucciones: Suelte los tornillos nº 9 y ajuste los apoyos laterales nº 10 hasta que toquen levemente la cinta de sierra. Hecho esto trábelos nuevamente. El rodamiento de apoyo nº 11 ubicado atrás de la cinta de sierra, debe girar solamente cuando esté serrando madera, debiendo el mismo ser ajustado a 0,5 mm de distancia de la sierra conforme demostrado en la vista por "B".

Para su regulaje suelte el tornillo nº 12 y ajústelo correctamente.

Hecho esto, trabe nuevamente el tornillo.

El mismo critério debe ser aplicado a la guía localizada bajo la mesa. La guía superior de la cinta de sierra debe estar en posición muy próxima de la madera a ser cortada. Su ajuste vertical es hecho manualmente y trabado por la manilla nº 4.



### INCLINAÇÃO DA MESA (Página 13)

A mesa é inclinável de 0° a 45° à direita e fixada na posição desejada pela trava nº 13. A inclinação pode ser observada pela escala nº 14. Com a guia da serra totalmente levantada, verifique se o ângulo entre a mesa e a fita de serra está correto. Se a mesa não estiver à 90° com a fita, solte a porca nº 15 e gire o parafuso limitador nº 16 deixando-o livre. Ajuste a mesa à 90° com a fita e gire o parafuso nº 16 até tocar na base, travando-o em seguida pela porca nº 15. O parafuso limitador permite o rápido retorno da mesa a 0°, após uma operação com a mesa inclinada.

### TABLE TILT (Page 13)

The table can be tilted from 0 to 45° to the right and locked in the desired position by lock nº 13. The tilt can be read on scale nº 14. With the saw guide completely raised, check if the angle between the saw blade and the table is correct. If the table is not at 90° to the saw, loosen nut nº 15 and turn stop screw nº 16 until is free. Adjust the table to 90° with the blade and turn screw nº 16 until it touches the base, and lock with nut nº 15. The stop screw enables the table to be quickly returned to the 0° position after working with it in a tilted position.

### INCLINACIÓN DE LA MESA (Página 13)

La mesa es inclinable de 0° a 45° a la derecha y fijada en la posición deseada por la traba nº 13. La inclinación puede ser observada por la escala nº 14. Con la guía de la sierra totalmente levantada, compruebe si el ángulo entre la mesa y la cinta de sierra está correcto. Si la mesa no estuviera a 90° con la cinta, suelte la tuerca nº 15 y gire el tornillo limitador nº 16 dejándolo libre. Ajuste la mesa a 90° con la cinta y gire el tornillo nº 16 hasta tocar en la base, trabándolo en seguida por la tuerca nº 15. El tornillo limitador permite el rápido retorno de la mesa a 0°, después de una operación con la mesa inclinada.

### MOTORIZAÇÃO MONOFÁSICA (Página 14)

Quando solicitado pelo cliente, esta máquina poderá ser equipada com motor monofásico de 1 HP, sendo o mesmo, alojado na base e a transmissão é feita por correias e polias de perfil "V".  
Para regulagem de tensão das correias, solte as porcas nº 17, movimente o motor sobre os trilhos nº 18 até conseguir a tensão desejada. Feito isto, aperte novamente as porcas.

### MONOPHASE MOTORIZATION (Page 14)

Upon request by the customer, this machine can be equipped with a monophase 1 hp motor. It is mounted in the base and the transmission is by pulleys and "V" belts.  
To adjust belt tension, loosen nuts nº 17, slide the motor over the tracks nº 18 until the proper belt tension is obtained, and retighten the nuts.

### MOTORIZACIÓN MONOFÁSICA (Página 14)

Siendo solicitado por el cliente, esta máquina podrá ser equipada con motor monofásico de 1 hp, siendo el mismo, ubicado en la base y la transmisión es realizada por correas y poleas de perfil "V".  
Para el regulaje de tensión de las correas, suelte las tuercas nº 17, mueva el motor sobre los rieles nº 18 hasta lograr la tensión deseada. Hecho esto, aprete nuevamente las tuercas.

### **EQUIPAMENTO ELÉTRICO COM PROTEÇÃO (Página 32)**

---

Opcionalmente a máquina pode ser fornecida com equipamento elétrico contra sobre-cargas. Este equipamento desliga automaticamente o motor quando houver uma sobre-carga que possa danificá-lo. Quando houver o desligamento do motor, é necessário rearmar o rele térmico pressionando o pino de rearme indicado pelo ponto D antes de acionar o botão de partida do motor. Na página 18 apresentamos o esquema elétrico para motorização especial.

### **ELECTRICAL PROTECTION EQUIPMENT (Page 32)**

---

The machine can be optionally supplied with electrical overload protection equipment. This equipment disconnects the motor automatically when there is an electrical overload that could harm it. When the motor is disconnected, it is necessary to reset the thermal relay by pressing the reset button (point nº 20) before pressing the start button. On page 18 it's electrical diagram for special motorization.

### **EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO CON PROTECCIÓN (Página 32)**

---

Opcionalmente la máquina puede ser provista con equipamiento eléctrico contra sobre-cargas. Este equipamiento desliga automáticamente el motor cuando existe una sobre-carga que pueda dañificarlo. Cuando haya el desligamiento del motor es necesario rearmar el relé térmico presionando el pino de rearme por el punto D, antes de accionar el botón de arranque del motor. En la página nº 18 presentamos el esquema eléctrico para motorización especial.

### **IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA E PEÇAS DE REPOSIÇÃO**

---

Cada máquina possui um número de fabricação, o qual possibilita ao fabricante identificar a série e a data de sua fabricação. No final deste manual existe uma lista de peças que compõem sua máquina, com seus respectivos números e nomes. Use somente peças originais e em seu pedido mencione sempre o número de fabricação, número da peça e quantidade desejada.

### **MACHINE IDENTIFICATION AND REPLACEMENT PARTS**

---

Every machine has a serial number which enables the manufacturer to identify exactly the type and date of its manufacture. At the end of this manual you will find a list of parts which compose your machine with their names and numbers. Use only genuine parts and on your order always mention the serial number, part number and quantity desired.

### **IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA Y PIEZAS DE REPOSICIÓN**

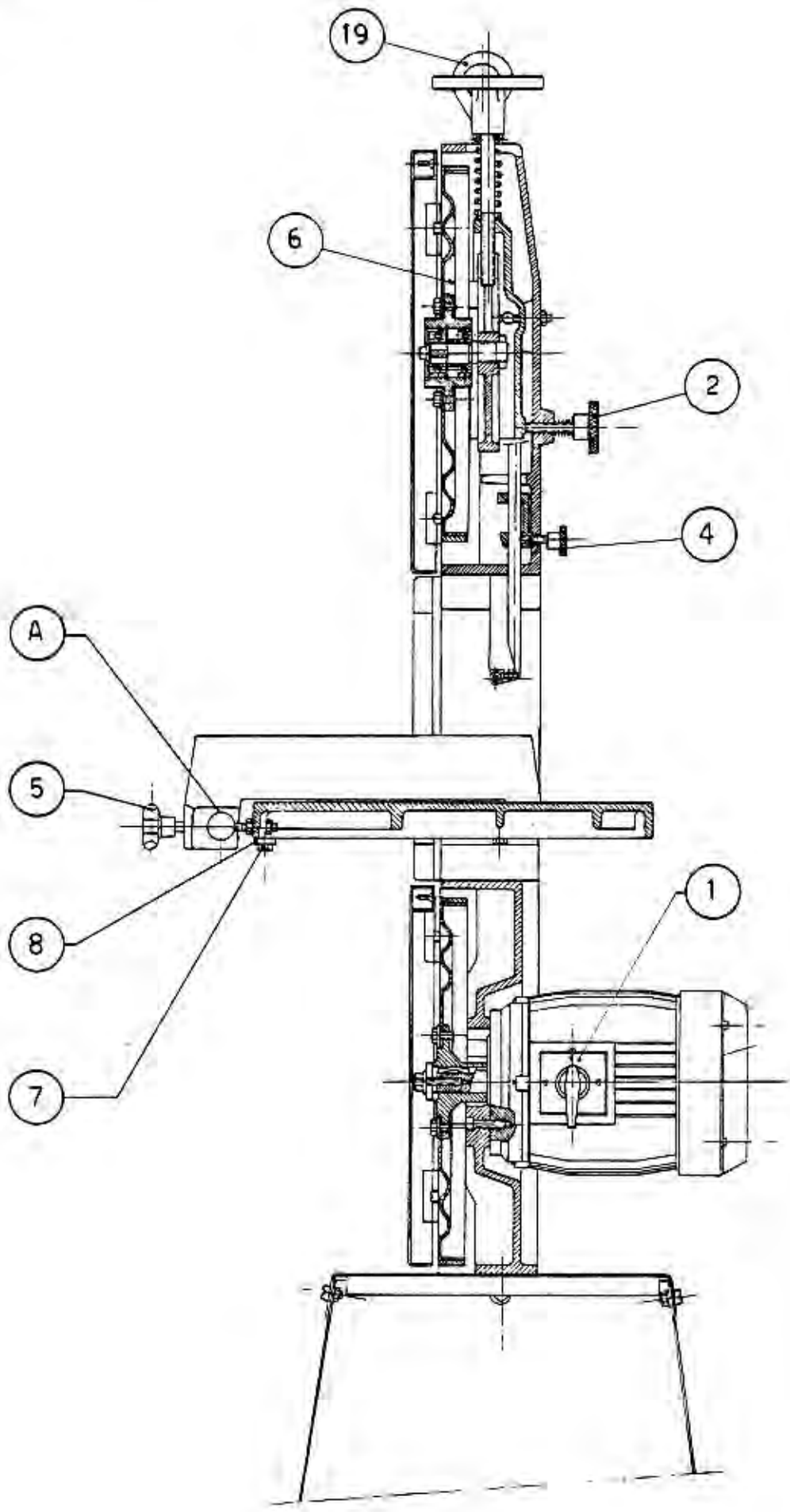
---

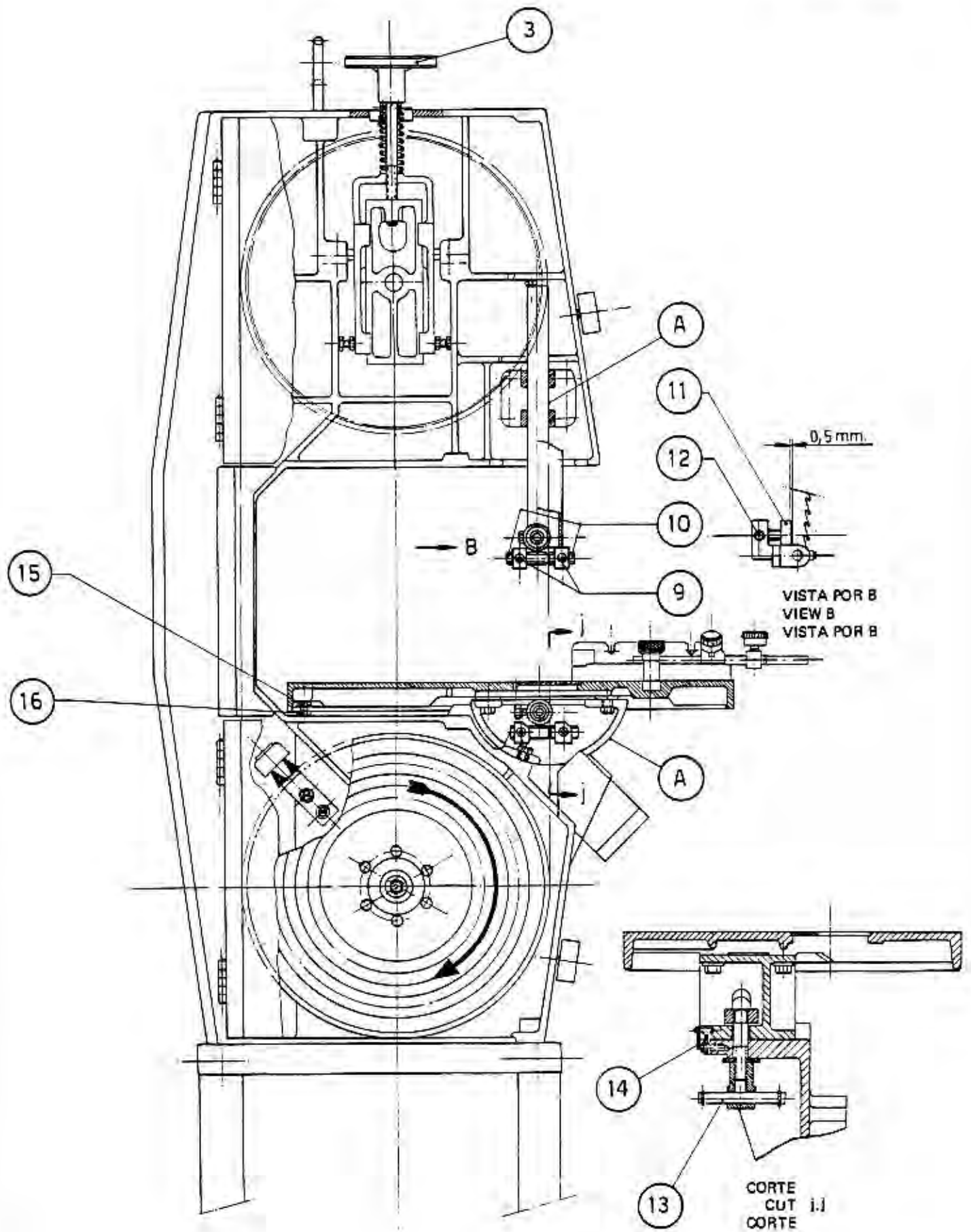
Cada máquina posee un número de fabricación, el cual possibilita al fabricante identificar la serie y la fecha de su fabricación. En el final de este manual existe una lista de piezas que componen su máquina, con sus respectivos números y nombres. Use solamente piezas originales y en su pedido mencione siempre el número de fabricación, número de la pieza y cantidad deseada.

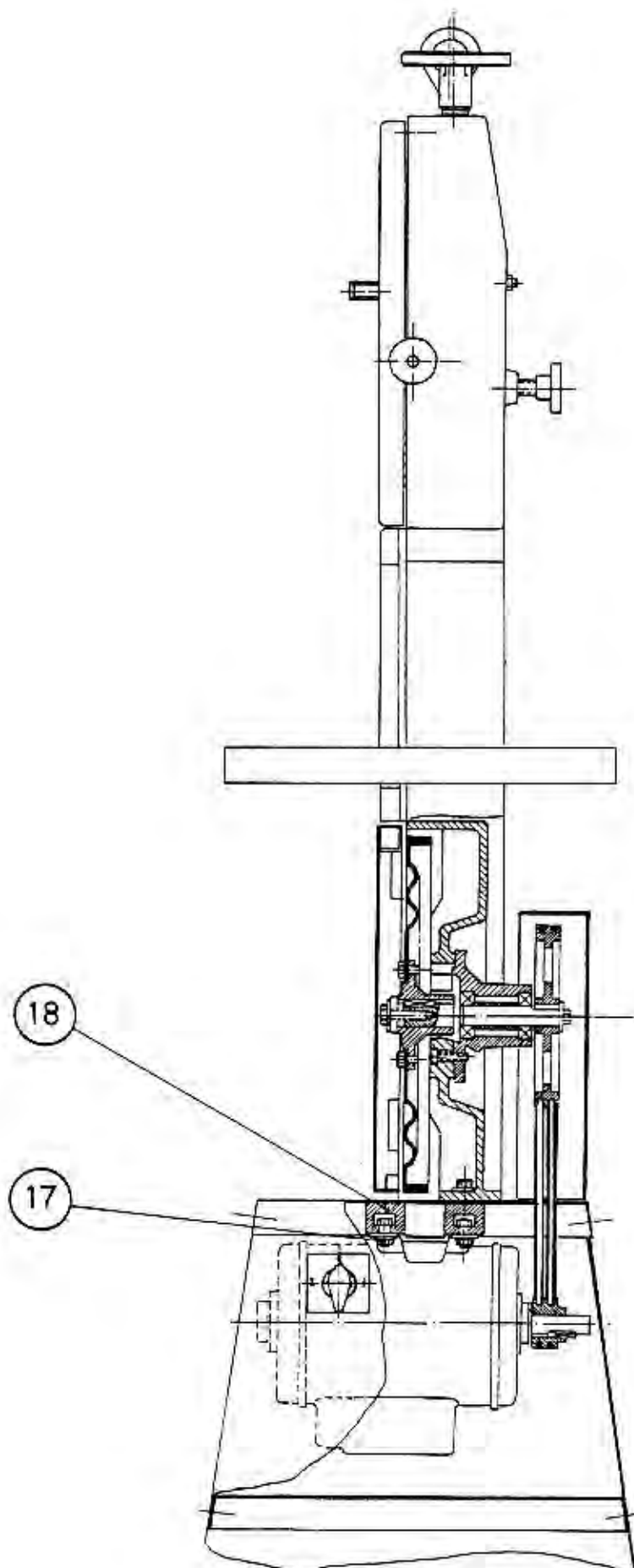
**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS – TECHNICAL SPECIFICATIONS – CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Diâmetro dos volantes . . . . .	mm	350
Wheel diameter . . . . .		
Diámetro de los volantes . . . . .		
Largura máxima de corte . . . . .	mm	335
Maximum width of cut . . . . .		
Ancho máximo de corte . . . . .		
Altura máxima de corte . . . . .	mm	250
Maximum height of cut . . . . .		
Altura máxima de corte . . . . .		
Largura máxima da lâmina . . . . .	mm	16
Maximum blade width . . . . .		
Ancho máximo de la lámina . . . . .		
Comprimento mínimo da lâmina . . . . .	mm	2437
Minimum blade length . . . . .		
Longitud mínima de la lámina . . . . .		
Comprimento máximo da lâmina . . . . .	mm	2517
Maximum blade length . . . . .		
Longitud máxima de la lámina . . . . .		
Dimensões da mesa . . . . .	mm	500 x 380
Table dimensions . . . . .		
Medidas de la mesa . . . . .		
Potência do motor (6 Polos) . . . . .	HP	1
Motor power (6-pole) . . . . .		
Potencia del motor (6 Polos) . . . . .		
Altura da mesa . . . . .	mm	433
Table height . . . . .		
Altura de la mesa . . . . .		
Altura da mesa com base . . . . .	mm	1050
Table height with base . . . . .		
Altura de la mesa con base . . . . .		
Comprimento da máquina com base . . . . .	mm	570
Length of machine with base . . . . .		
Longitud de la máquina con base . . . . .		
Largura da máquina com base . . . . .	mm	670
Width of machine with base . . . . .		
Ancho de la máquina con base . . . . .		
Altura da máquina com base . . . . .	mm	1720
Height of machine with base . . . . .		
Altura de la máquina con base . . . . .		
Peso da máquina com base . . . . .	Kg	160
Weight of machine with base . . . . .		
Peso de la máquina con base . . . . .		

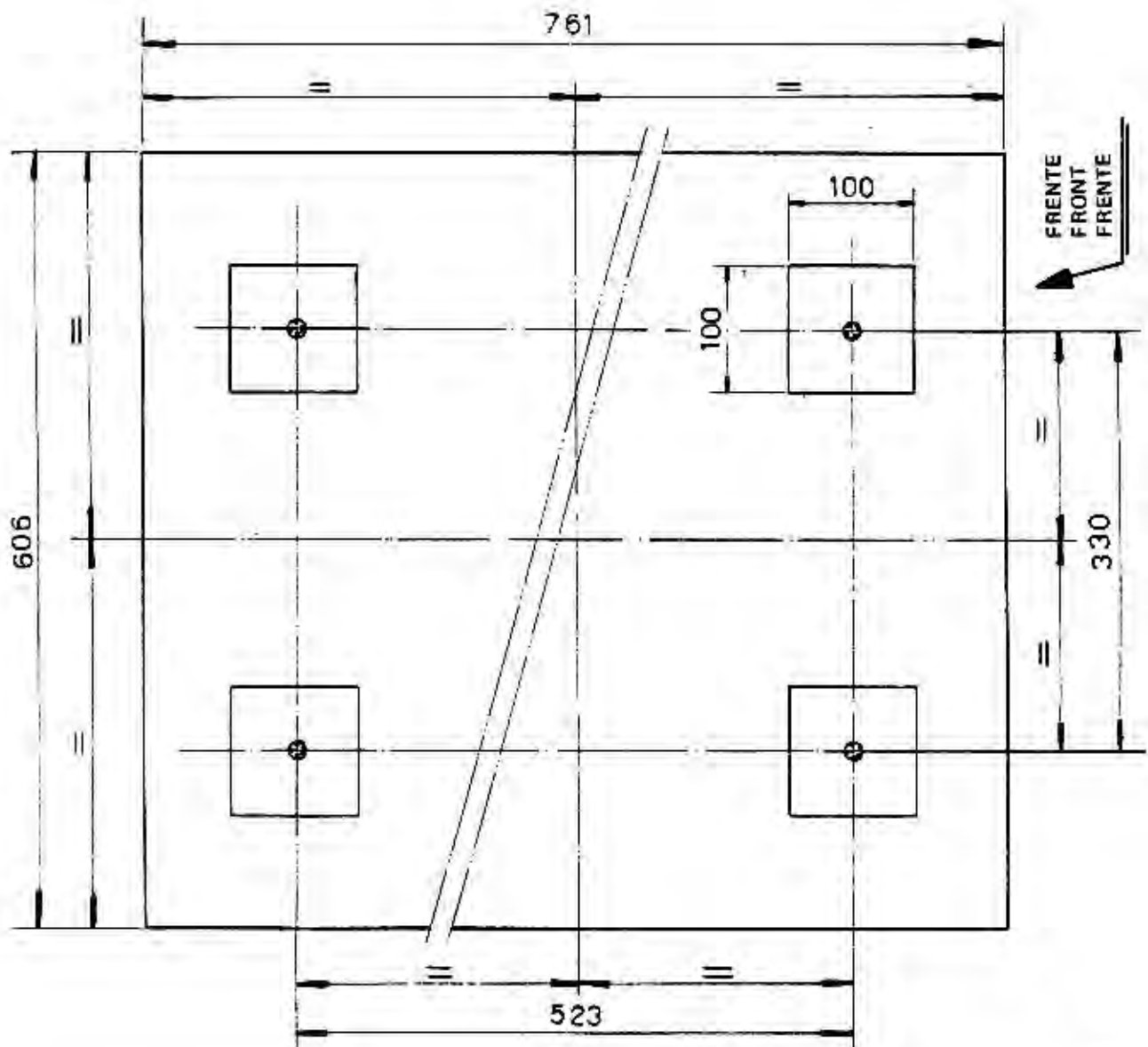
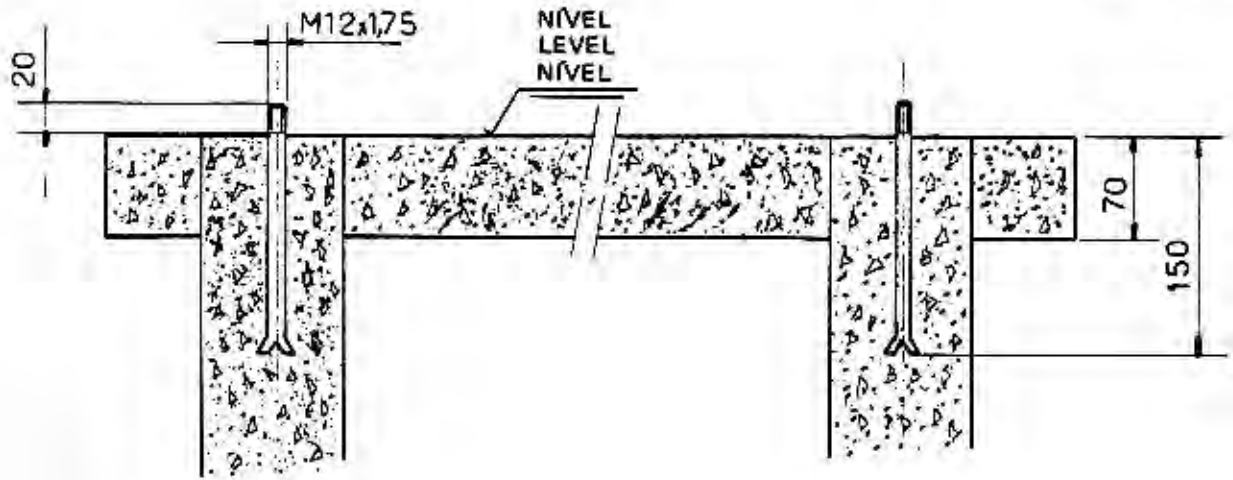
<b>ACESSÓRIOS NORMAIS</b> 1 - Chave fixa 13x15 mm 1 - Manual de instruções	<b>NORMAL ACCESSORIES</b> 1 - Open and wrench 13x15 mm 1 - Instruction manual	<b>ACCESORIOS NORMALES</b> 1 - Llave fija 13x15 mm 1 - Manual de instrucciones
<b>ACESSÓRIOS EXTRAS</b> Base da máquina Proteção elétrica contra sobre carga Motor de 1 HP monofásico (Opcional)	<b>ACCESSORIES EXTRAS</b> Machine of base Electrical overload protection equipment Motor monophase (Optional)	<b>ACCESORIOS EXTRAS</b> Base de la máquina Protección eléctrica contra sobrecarga Motor de 1 HP monofásica (Opcional)







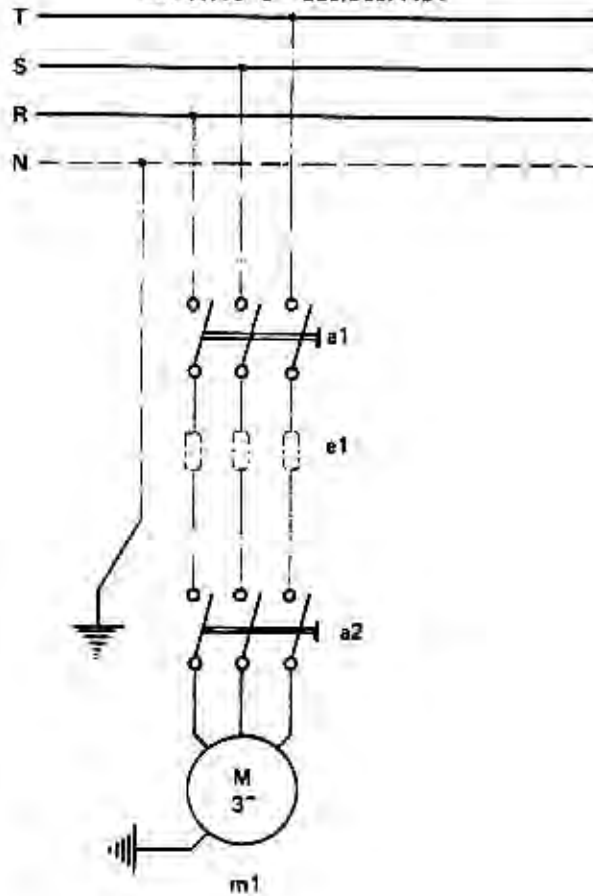






ESQUEMA ELÉTRICO  
ELECTRIC DIAGRAM  
ESQUEMA ELÉTRICO

MOTORIZAÇÃO NORMAL EM 220/380/440V  
NORMAL MOTORIZATION IN 220/380/440V  
MOTORIZACIÓN NORMAL EN 220/380/440V  
3N-50/60Hz - 220/380/440V

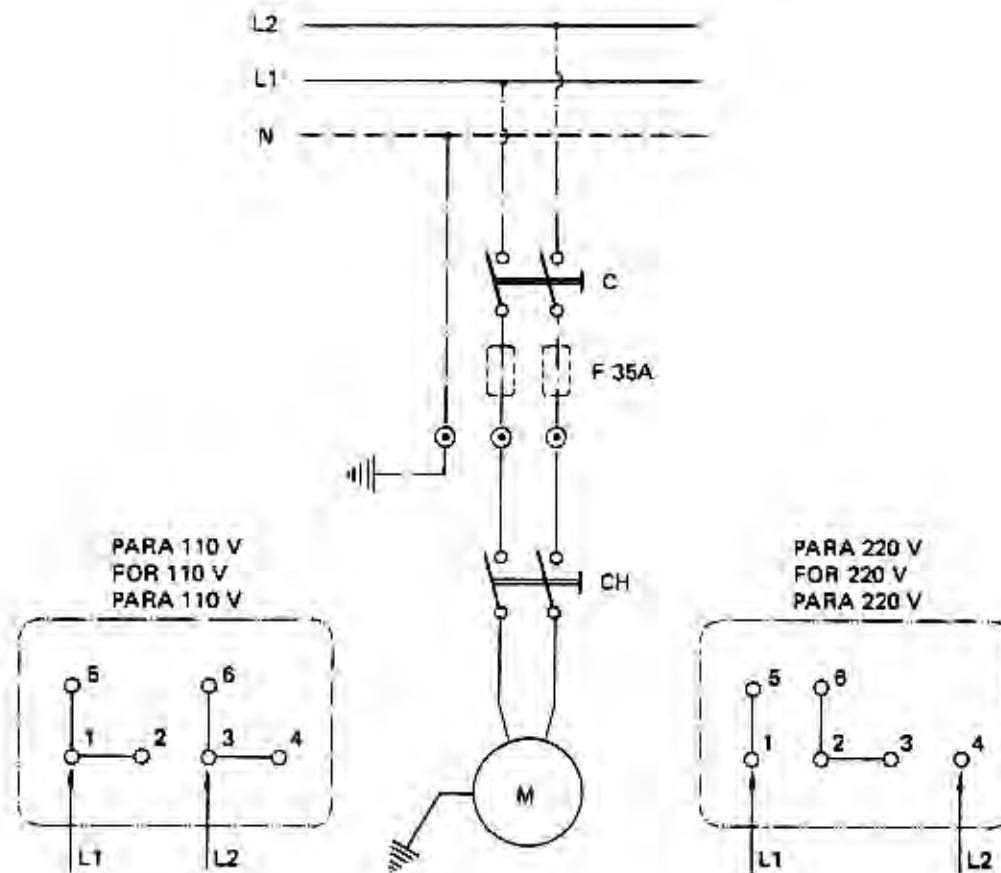


CÓDIGO CODE CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	NOMENCLATURA DESCRIPTION NOMENCLATURA
a1	1	Chave Geral Master switch Llave general
e1	3	Fusível retardado 16A - 500V Delayed action fuse 16A - 500V Fusible retardado 16A - 500V
a2	1	Chave P-16 1/3 Hs Switch P-16 1/3 Hs Llave P-16 1/3 Hs
m1	1	Motor trifásico 1,5 cv Triphase motor 1,5 Hp Motor trifásico 1,5 Cv

----- LIGAÇÃO A SER EXECUTADA PELO CLIENTE  
CONNECTION TO BE MADE BY CUSTOMER  
CONEXIÓN A SER EFECTUADA POR EL CLIENTE

ESQUEMA ELÉTRICO  
ELECTRIC DIAGRAM  
ESQUEMA ELÉTRICO

MOTORIZAÇÃO MONOFÁSICA - 110/220V  
MONOPHASE MOTORIZATION - 110/220V  
MOTORIZACIÓN MONOFÁSICA - 110/220V



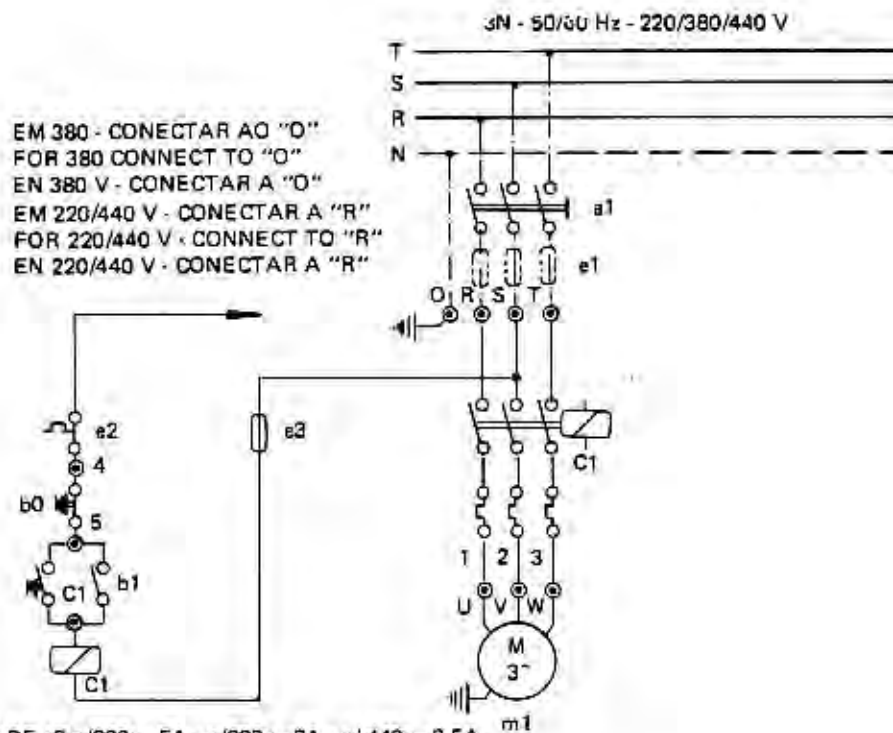
CÓDIGO CODE CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	NOMENCLATURA DESCRIPTION NOMENCLATURA
M	1	Motor 1 CV - 2 Polos Motor 1 HP - 2 Pole Motor 1 CV - 2 Polos
CH	1	Chave elétrica Electric switch Llave eléctrica
⊙	3	Borne terminal Terminal Borne terminal
F	2	Fusível retardado Delayed action fuse Fusible retardado
C	1	Chave geral Master switch Llave general

OBS.: Para inverter o sentido de rotação trocar 5 por 6  
To change direction of rotation, invert wires to connections 5 and 6.  
Para invertir el sentido de rotación cambiar 5 por 6

----- LIGAÇÃO A SER EXECUTADA PELO CLIENTE  
CONNECTION TO BE MADE BY CUSTOMER  
CONEXIÓN A SER EJECUTADA POR EL CLIENTE

ESQUEMA ELÉTRICO  
ELECTRIC DIAGRAM  
ESQUEMA ELÉTRICO

MOTORIZAÇÃO ESPECIAL P/220/380/440V  
ESPECIAL MOTORIZATION FOR 220/380/440V  
MOTORIZACIÓN ESPECIAL P/ 220/380/440V



REGULAGEM DE e2 p/220v - 5A - p/380v - 3A - p/ 440v - 2,5A  
ADJUSTMENT PF e 2 p/220v - 5A - p/380v - 3A - p/ 440v - 2,5A  
REGULACIÓN DE e2 p/220v - 5A - p/380v - 3A - p/ 400v - 2,5A

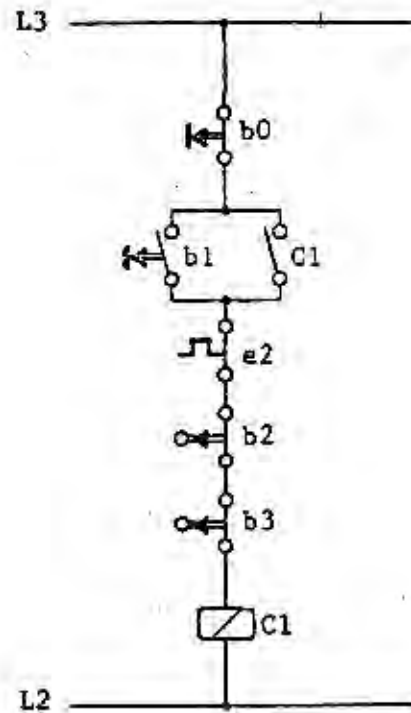
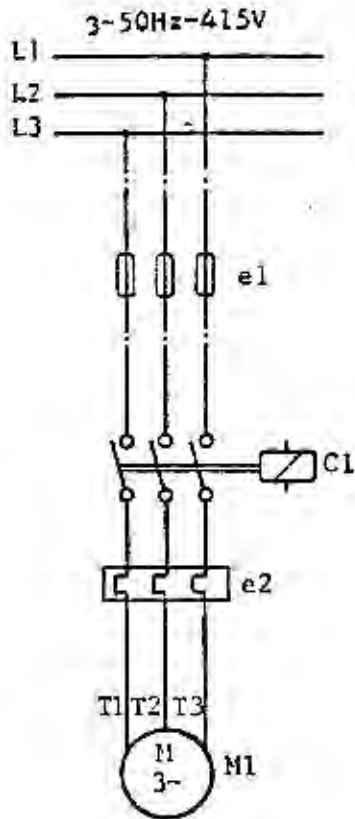
--- LIGAÇÃO A SER EXECUTADA PELO CLIENTE  
CONNECTION TO BE MADE BY CUSTOMER  
CONEXIÓN A SER EJECUTADA POR EL CLIENTE

CÓDIGO CODE CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	NOMENCLATURA DESCRIPTION NOMENCLATURA
a1	1	Chave geral Master switch Llave general
e1	3	Fusível retardado 16A - 500 V Delayed action fuse 16A - 500 V Fusible retardado 16A - 500 V
C1	1	Contator Contact Contactor
e2	1	Relé bimetalico Bi-metallic relay Relé bimetalico
e3	2	Fusível retardado 2A - 500 V Delayed action fuse 2A - 500 V Fusible retardado 2A - 500 V

CÓDIGO CODE CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	NOMENCLATURA DESCRIPTION NOMENCLATURA
b0	1	Botão desliga - vermelho "OFF" button Botón rojo - desconecta
b1	1	Botão liga - verde "ON" button Botón verde - conecta
M1	1	Motor trifásico 1,5 cv - VI Polos Triphase motor 1,5 Hp - 6 Pole Motor trifásico 1,5 cv - VI Polos
⊙	10	Borne terminal Terminal Borne terminal

ELECTRIC DIAGRAM

SPECIAL TRIPHASE MOTORIZATION FOR IHP WITH LIMIT SWITCH

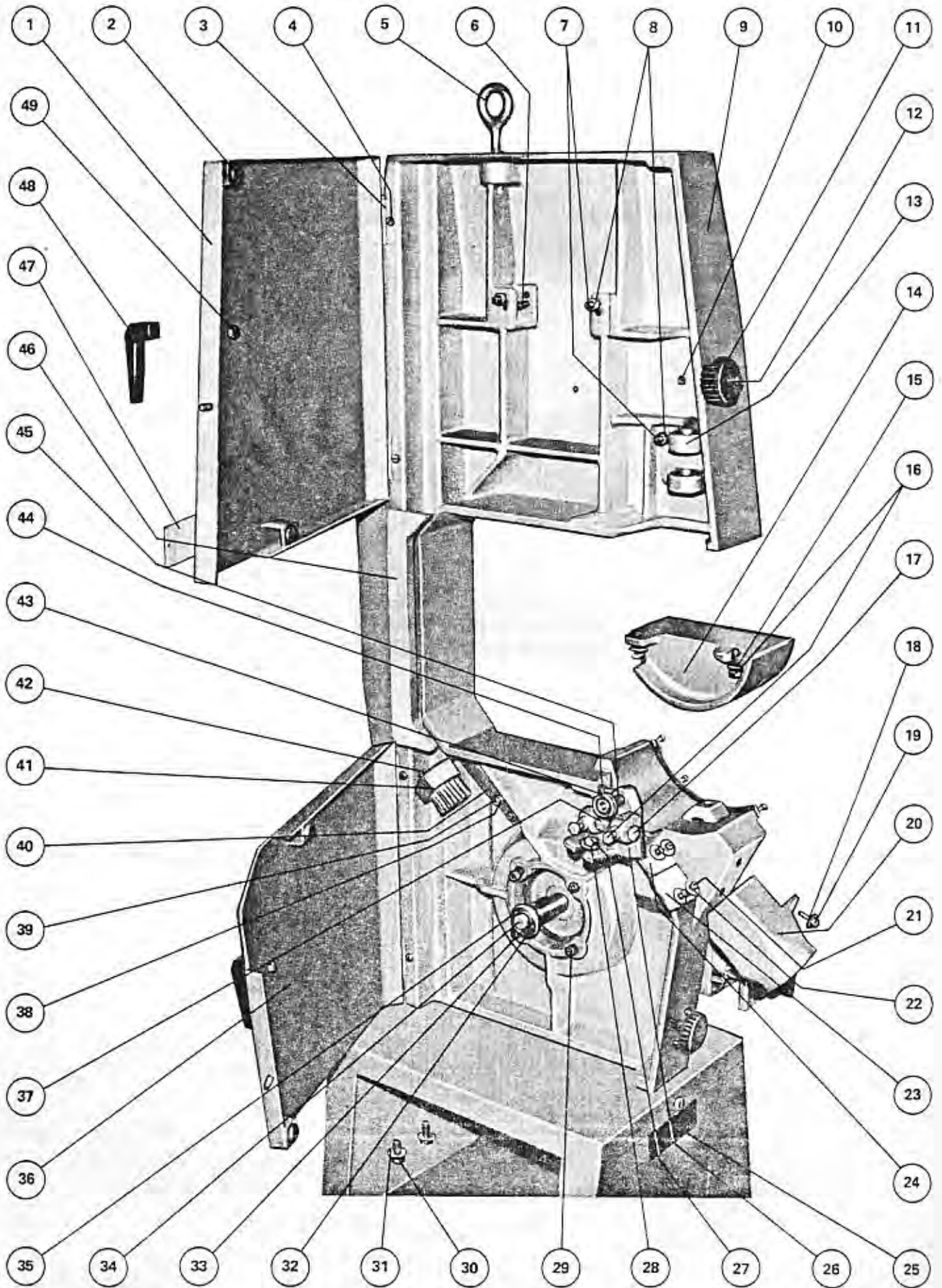


----- CONNECTION TO BE MADE BY CUSTOMER

Capacity-e1	4A
Adjuste-e2	1,9A

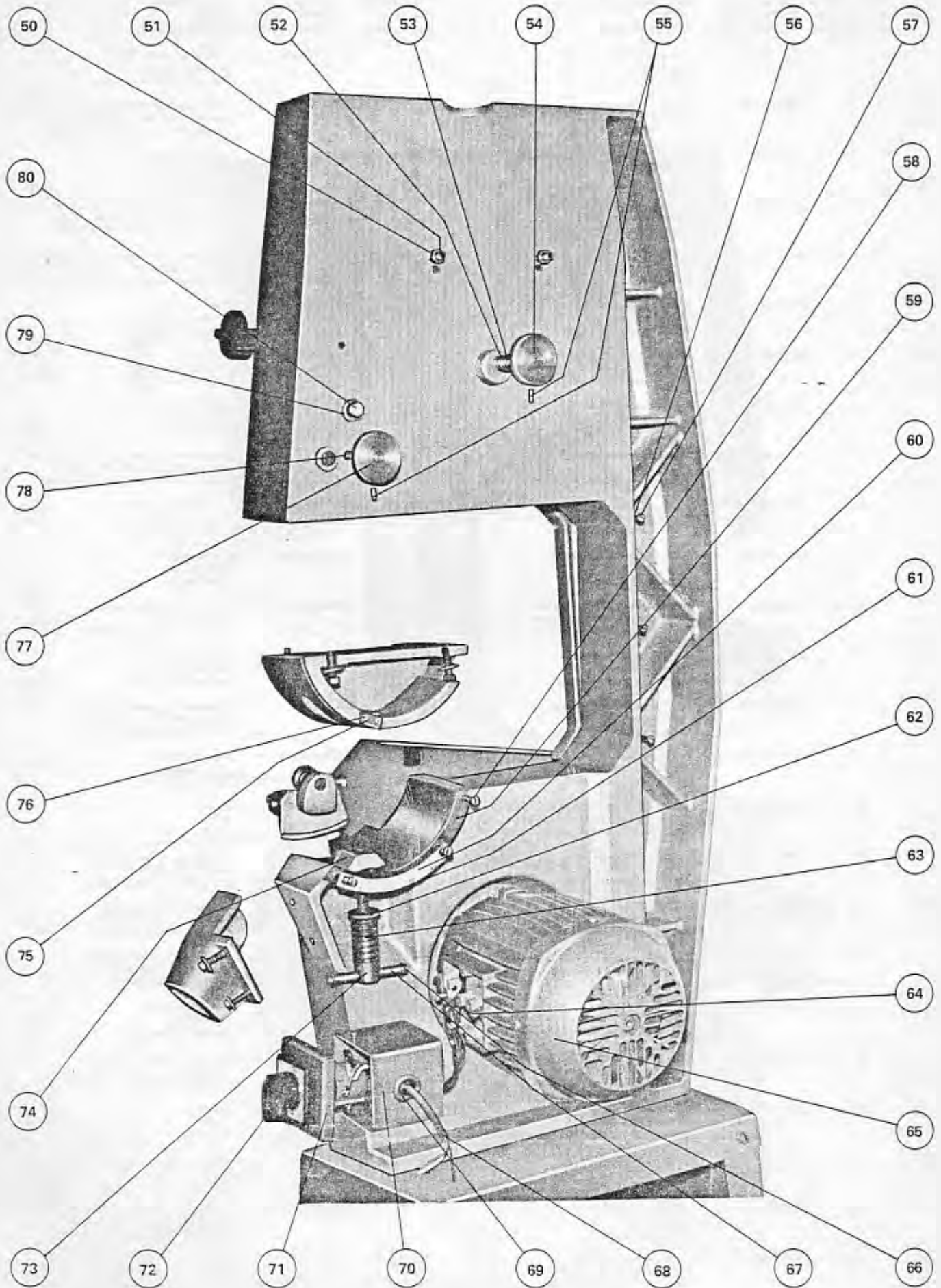
CODE	QTY	DESCRIPTION
e1	3	Delayed action fuse 4A
C1	1	Control K915
e2	1	Bi-metallic relay 3UA11-1 to 2A
M1	1	Motor 1HP-6Poles 50/60Hz
b0	1	"OFF" Button
b1	1	"ON" Button
b2-b3	2	Limit switch 5900A

PEÇAS DE REPOSIÇÃO  
REPLACEMENT PARTS  
PIEZAS DE REPOSICIÓN



Nº DE ORDEM FIG. Nº Nº DE ORDEN	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINAÇÃO NAME DENOMINACIÓN	Nº DE ORDEM FIG. Nº Nº DE ORDEN	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINAÇÃO NAME DENOMINACIÓN
1.	.87SF-KK20-0	1	Tampa superior Upper cover Tapa superior	26.	.87SF-2K10-0	1	Supporte de guía de serra Saw guide support Soporte de la guía de la sierra
2.	.85SF-K108-0	4	Barrante de borracha Rubber stop Barrante de goma	27.	.06-04-0120	1	Parafuso cab. sextavada M.8x1,25x20 Hex nut cap screw M.8x1,25x20 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x20
3.	.87SF-KK81-0	4	Dobradieira Hinge Bisagra	28.	.06-13-0014	1	Arruela lisa Ø 8 Flat washer Ø 8 Arandela lisa Ø 8
4.	.06-05-0049	4	Parafuso cab. redonda M.6x1x12 Round head screw M.6x1x12 Tornillo cab. redonda M.6x1x12	29.	.06-03-0061	4	Parafuso Allen c/ cab. M.8x1,25x30 Allen screw with head M.8x1,25x30 Tornillo Allen c/ cab. M.8x1,25x30
5.	.84SF-KK62-0	1	Parafuso olho Eye screw Tornillo ojo	30.	.06-04-0097	4	Parafuso cab. sextavada M.10x1,5x25 Hex head cap screw M.10x1,5x25 Tornillo cab. hexagonal M.10x1,25x30
6.	.28-03-0007	2	Bucha elástica Ø 8x55 Roll pin Ø 8x55 Casquillo elástico Ø 8x55	31.	.06-13-0015	4	Arruela lisa Ø 10 Flat washer Ø 10 Arandela lisa Ø 10
7.	.06-02-0080	3	Parafuso Allen s/ cab. M.8x1,25x30 Allen screw without head M.8x1,25x30 Tornillo Allen s/ cab. M.8x1,25x30	32.	.87SF-KK60-0	1	Arruela lisa Flat washer Arandela lisa
8.	.06-09-0020	3	Porca sextavada M.8x1,25 Hex nut M.8x1,25 Tuerca hexagonal M.8x1,25	33.	.03-13-0015	1	Arruela lisa Ø 10 Flat washer Ø 10 Arandela Ø 10
9.	.87SF-2KK1-0	1	Corpo de máquina Frame Cuerpo de la máquina	34.	.06-04-0097	1	Parafuso cab. sextavada M.10x1,5x25 Hex head cap screw M.10x1,5x25 Tornillo cab. hexagonal M.10x1,5x25
10.	.06-09-0019	2	Porca sextavada M.6x1 Hex nut M.6x1 Tuerca hexagonal M.6x1	35.	.26-00-0001	1	Bucha elástica Ø 3x14 Roll pin Ø 3x14 Casquillo elástico Ø 3x14
11.	.87SF-2K14-0	2	Manípulo de trava da tampa Cover lock knob Manilla de traba de la tapa	36.	.87SF-KK29-0	1	Tampa inferior Lower cover Tapa inferior
12.	.06-03-0074	2	Parafuso Allen c/ cab. M.6x1x40 Allen screw with head M.6x1x40 Tornillo Allen c/ cab. M.6x1x40	37.	.87SF-KK42-0	1	Encosto de serra (esquerdo) Saw guide (left) Apoyo de la sierra (izquierdo)
13.	.87SF-2KK5-0	1	Supporte da guia superior Upper guide support Soporte de la guía superior	38.	.06-13-0002	2	Arruela lisa Ø 1/4" Flat washer Ø 1/4" Arandela lisa Ø 1/4"
14.	.87SF-2KK9-0	1	Supporte basculante de mesa Table hinge support Soporte oscilante de la mesa	39.	.06-05-0049	2	Parafuso cab. redonda M.6x1x12 Round head screw M.6x1x12 Tornillo cab. redonda M.6x1x12
15.	.8NA R-K118-0	4	Arruela lisa Ø 8 Flat washer Ø 8 Arandela lisa Ø 8	40.	.87SF-KK62-0	1	Supporte da escova Brush support Soporte del cepillo
16.	.06-04-0120	6	Parafuso cab. sextavada M.8x1,25x20 Hex head cap screw M.8x1,25x20 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x20	41.	.87SF-KK63-0	1	Escova Brush Cepillo
17.	.87SF-KK46-0	1	Encosto da serra (direito) Saw guide (right) Apoyo de la sierra (derecho)	42.	.06-08-0002	2	Parafuso p/ madeira 3/4"x8 Wood screw 3/4"x8 Tornillo p/ madera 3/4"x8
18.	.06-13-0002	2	Arruela Ø 1/4" Flat washer Ø 1/4" Arandela lisa Ø 1/4"	43.	.03-00-0044	1	Rolamento SKF 6200/22 Bearing SKF 6200/22 Rodamiento SKF 6200/22
19.	.06-05-0050	2	Parafuso cab. redonda M.6x1x20 Round head screw M.6x1x20 Tornillo cab. redonda M.6x1x20	44.	.06-04-0087	1	Parafuso cab. sextavada M.8x1,25x18 Hex head cap screw M.8x1,25x18 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x18
20.	.87SF-2K11-0	1	Saída de pó Sawdust duct Salida de polvo	45.	.87SF-KK49-0	1	Pino do rolamento Bearing pin Pino del rodamiento
21.	.06-05-0059	4	Parafuso cab. redonda M.6x1x16 Round head screw M.6x1x16 Tornillo cab. redonda M.6x1x16	46.	.87SF-2KK8-0	1	Proteção da serra Saw guard Protección de la sierra
22.	.06-13-0002	4	Arruela Ø 1/4" Flat washer Ø 1/4" Arandela lisa Ø 1/4"	47.	.10-01-0027	1	Emblema Emblem Emblema
23.	.87SF-KK54-0	1	Proteção (inferior) Guard (lower) Protección (inferior)	48.	.87SF-2K15-0	1	Cabo Handle Cable
24.	.87SF-KK55-0	1	Proteção (superior) Guard (upper) Protección (superior)	49.	.06-04-0115	2	Parafuso cab. sextavada M.8x1,25x15 Hex head cap screw M.8x1,25x15 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x15
25.	.10-01-0008	1	Placa de identificação Identification plate Placa de identificación				

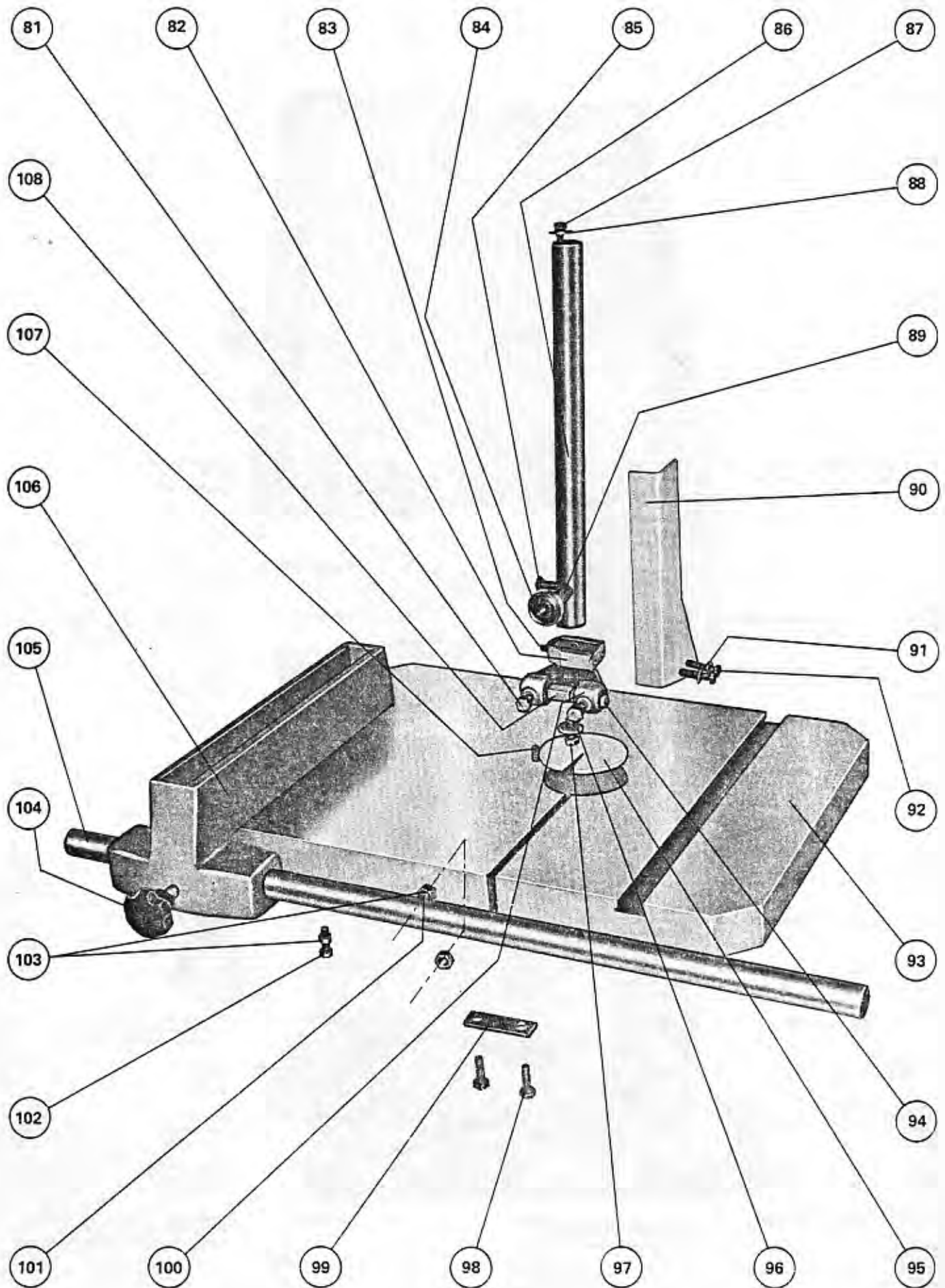




Nº DE ORDEM FIG. Nº Nº DE ORDEM	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINAÇÃO NAME DENOMINACIÓN
50	06-08-0020	2	Porca sextavada M.8x1,25 Hex nut M.8x1,25 Tuerca hexagonal M.8x1,25
51	06-02-0075	2	Parafuso Allen s/ cab. M.8x1,25x40 Allen screw without head M.8x1,25x40 Tornillo Allen s/ cab. M.8x1,25x40
52	8NMO-KK82-0	1	Mola Spring Resorte
53	8NVR-K112-0	1	Pino rosqueado Threaded pin Pino roscado
54	8NMM-KK56-0	1	Manípulo Knob Manilla
55	26-00-0002	2	Bucha elétrica φ 3x24 Roll pin φ 3x24 Cotquillo eléctrico φ 3x24
56	06-13-0019	3	Arruela lisa φ 5 Flat washer φ 5 Arandela lisa φ 5
57	06-06-0070	3	Parafuso cab. redonda M.5x0,8x50 Round head screw M.5x0,8x50 Tornillo cab. redonda M.5x0,8x50
58	06-06-0060	3	Parafuso cab. redonda M.8x1x20 Round head screw M.8x1x20 Tornillo cab. redonda M.8x1x20
59	87SF-KK-0	1	Guia do balcunante da mesa Table tilt guide Guía del oscilante de la mesa
60	87SF-KK21-0	1	Escala graduada Graduated scale Escala graduada
61	8NPW-K527-0	1	Parafuso prisioneiro Stud Tornillo prisionero
62	06-13-0018	1	Arruela lisa φ 12 Flat washer φ 12 Arandela lisa φ 12
63	8NMO-KK81-0	1	Mola helicoidal Helicoidal spring Resorte helicoidal
64	06-06-0043	2	Parafuso cab. redonda M.5x0,8x10 Round head screw M.5x0,8x10 Tornillo cab. redonda M.5x0,8x10
65	87SF-KK74-0	1	Motor trif. 1HP - VI Polos Carc. 90S Motor. 3-phase, 1 hp, 4-pole, 90S Motor trif. 1HP - VI Polos Carc 90S

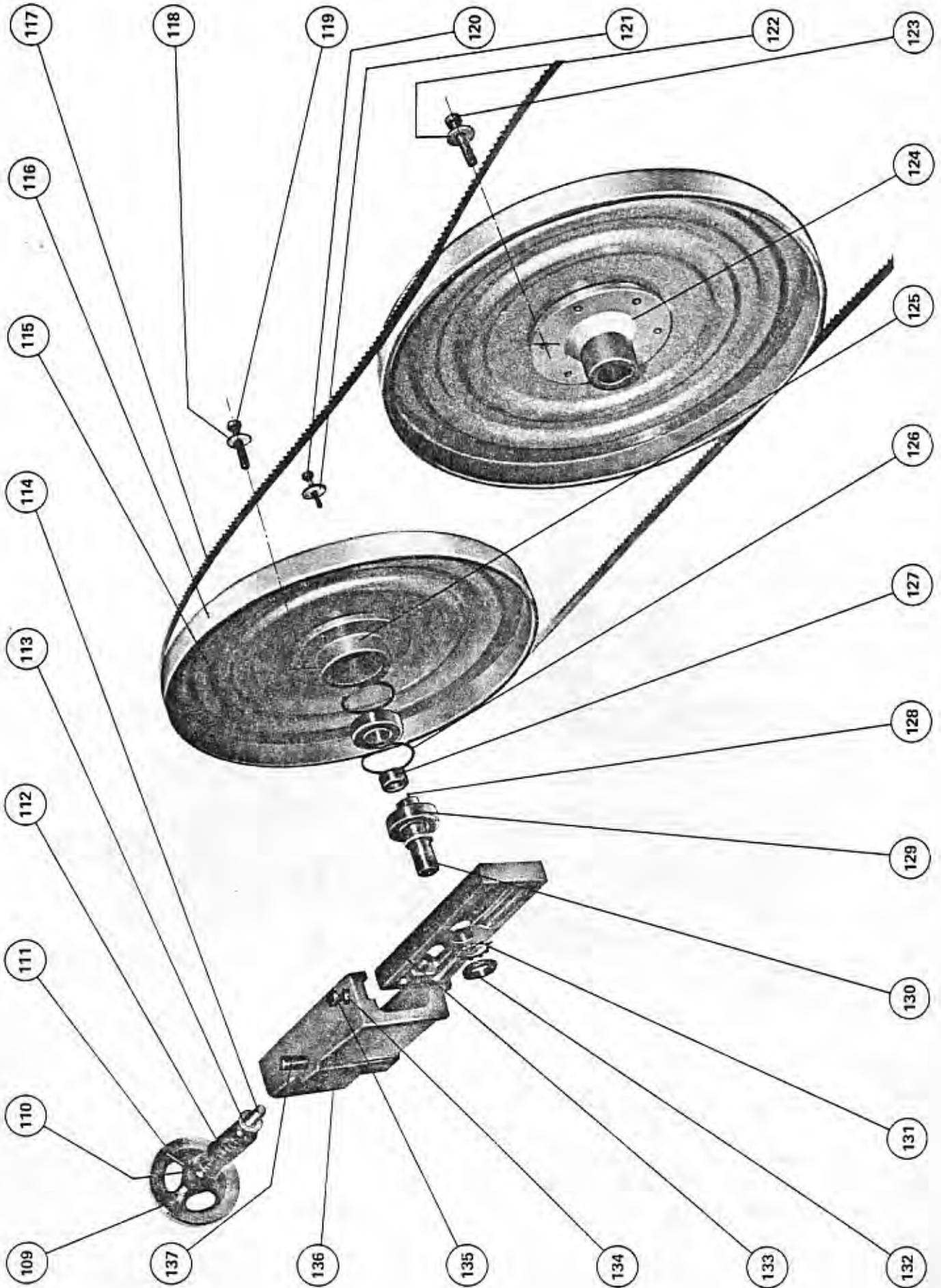
Nº DE ORDEM FIG. Nº Nº DE ORDEM	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINAÇÃO NAME DENOMINACIÓN
66	06-20-0026	2	Anel de borracha Rubber ring Anillo de goma
67	87SF-KK53-0	1	Header da porca de trava Lock nut trim Asta de la tuerca de traba
68	11-13-0003	1	Cabo flexível 3 x 15 AWGx200mm Flexible cable 3x15 AWGx200mm Cabo flexible 3x15 AWGx200mm
69	04-01-0001	1	Retentor de borracha Rubber retainer Retenedor de goma
70	87SF-KK75-0	1	Caixa de chave Switch box Caja de la llave
71	87SF-KK77-0	1	Tampa da caixa Box cover Tapa de la caja
72	11-04-0032	1	Chave Pacco P16-1/3Hs Switch P16-1/3Hs Llave Pacco P16-1/3Hs
73	87SF-KK75-0	1	Corpo da porca Nut body Cuerpo de la tuerca
74	87SF-2K16-0	2	Arruela de trava da mesa Table lock washer Arandela de traba de la mesa
75	87SF-KK20-0	1	Indicador Pointer Indicador
76	06-06-0053	2	Paraf. cab. redonda M.4x0,7x10 Round head screw M.4x0,7x10 Tornillo cab. redonda M.4x0,7x10
77	8NMM-KK56-0	1	Manípulo Knob Manilla
78	8NVR-K302-0	1	Pino rosqueado Threaded pin Pino roscado
79	06-13-0014	3	Arruela lisa φ 8 Flat washer φ 8 Arandela lisa φ 8
80	06-04-0019	3	Parafuso cab. sextavada M.8x1,25x25 Hex head cap. screw M.8x1,25x25 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x25

MOD. RB-35



Nº DE ORDEM FIG. Nº Nº DE ORDEN	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINAÇÃO NAME DENOMINACIÓN
81	06-04-0115	2	Parafuso cab. sextavada M.8x1,25x15 Hex head cap screw M.8x1,25x15 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x15
82	85SF-2K45-0	1	Suporte de proteção Guard support Soporte de la protección
83	06-02-0042	1	Parafuso Allen s/ cab. M.6x1x12 Allen screw without head M.6x1x12 Tornillo Allen s/ cab. M.6x1x12
84	03-00-0044	1	Rolamento SKF 6200/2Z Bearing SKF 6200/2Z Rodamiento SKF 6200/2Z
85	06-04-0115	1	Parafuso cab. sextavada M.8x1,25x15 Hex head cap screw M.8x1,25x15 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x15
86	87SF-KK42-0	1	Eixo suporte de guia Guide support shaft Eje soporte de la guía
87	06-04-0094	1	Parafuso cab. sextavada M.6x1x15 Hex head cap screw M.6x1x15 Tornillo cab. hexagonal M.6x1x15
88	06-13-0002	1	Arruela lisa $\phi$ 1/4" Flat washer $\phi$ 1/4" Arandela lisa $\phi$ 1/4"
89	87SF-KK44-0	1	Pino do rolamento Bearing pin Pino del rodamiento
90	87SF-KK46-0	1	Protetor Guard Protector
91	06-13-0002	2	Arruela lisa $\phi$ 1/4" Flat washer $\phi$ 1/4" Arandela lisa $\phi$ 1/4"
92	06-04-0094	2	Parafuso cab. sextavada M.6x1x15 Hex head cap screw M.6x1x15 Tornillo cab. hexagonal M.6x1x15
93	87SF-2KK2-0	1	Mesa Table Mesa
94	87SF-KK48-0	1	Encosto de terra (direito) Blade guide (right) Apoyo de la sierra (derecho)

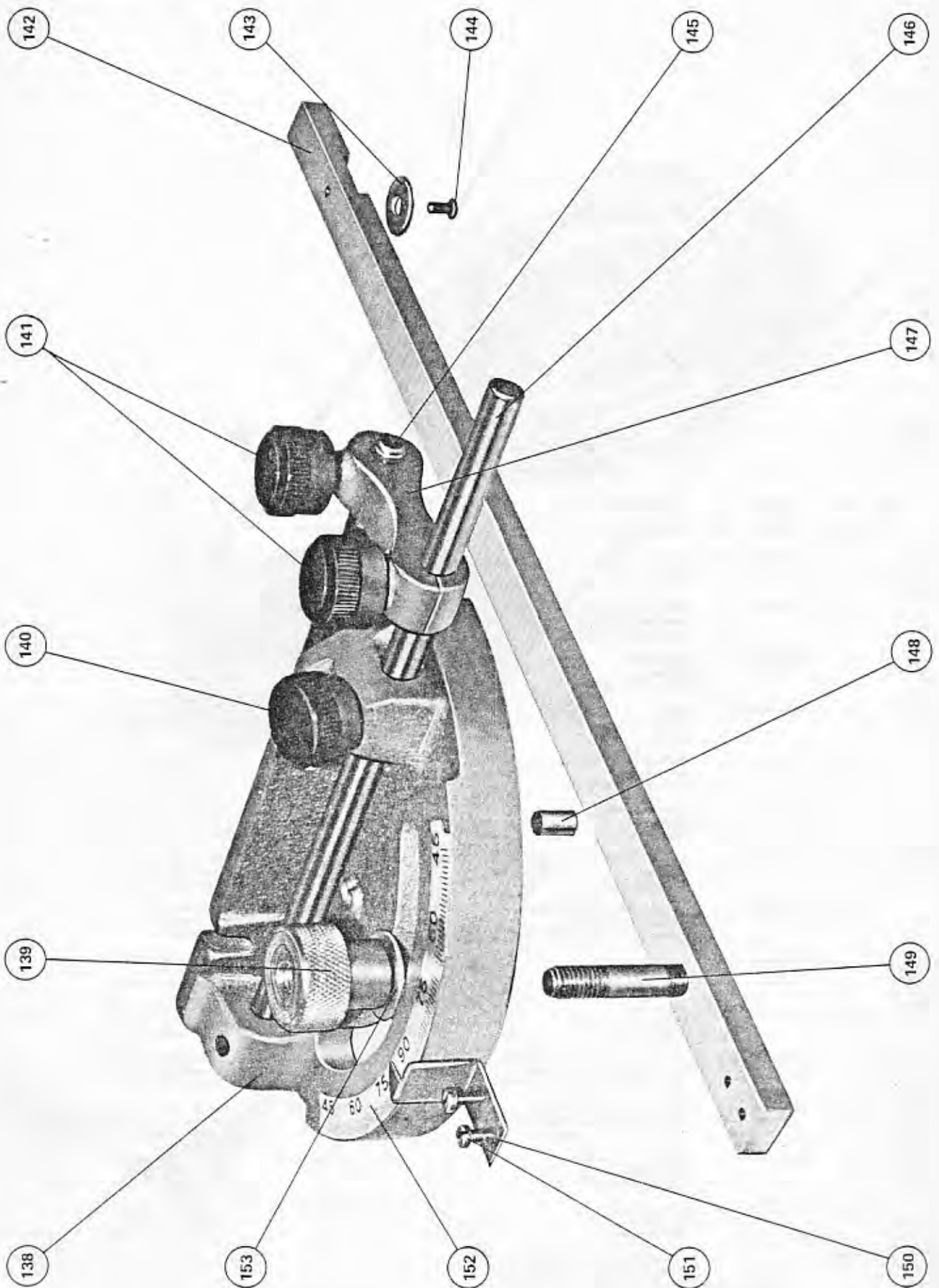
Nº DE ORDEM FIG. Nº Nº DE ORDEN	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINAÇÃO NAME DENOMINACIÓN
95	87SF-KK19-0	1	Tampa de mesa Table cover Tapa de la mesa
96	06-13-0014	1	Arruela lisa $\phi$ 8 Flat washer $\phi$ 8 Arandela lisa $\phi$ 8
97	06-04-0120	1	Parafuso cab. sextavada M.8x1,25x20 Hex head cap screw M.8x1,25x20 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x20
98	06-04-0067	2	Parafuso cab. sextavada M.8x1,25x18 Hex head cap screw M.8x1,25x18 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x18
99	87SF-KK57-0	1	Barra de mesa Table bar Barra de la mesa
100	85SF-2KK7-0	4	Suporte de guia Guide support Soporte de la guía
101	85SB-KK67-0	2	Prisioneiro de barra de guia Guide support stud Prisionero de la barra de guía
102	06-04-0083	1	Parafuso cab. sextavada M.8x1,25x30 Hex head cap screw M.8x1,25x30 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x30
103	06-09-0020	5	Porca sextavada M.8x1,25 Hex nut M.8x1,25 Tuerca hexagonal M.8x1,25
104	8NMM-KK50-0	1	Manípulo de guia Guide knob Mánija de la guía
105	87SF-KK56-0	1	Barra de guia Guide bar Barra de la guía
106	87SF-2K13-0	1	Guia de madeira Wood guide Guía de la madera
107	29-06-0004	1	Bucha elétrica $\phi$ 3x10 Roll pin $\phi$ 3x10 Casquillo eléctrico $\phi$ 3x10
108	87SF-KK47-0	1	Encosto de terra (esquerdo) Saw guide (left) Apoyo de la sierra (izquierdo)





Nº DE ORDEN FIG. Nº Nº DE ORDEN	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINACIÓN NAME DENOMINACIÓN
109	.BNVO-KK25-0	1	Volante do esticador Tension wheel Volante del tensor
110	.03-00-0058	1	Relamento axial nº 51.101 Axial bearing nº 51.101 Rodamiento axial nº 51.101
111	.26-00-0003	4	Bucha elástica Roll pin Casquillo elástico
112	.3NMO-KK80-0	1	Mola Spring Resorte
113	.875F-KK35-0	2	Bucha de mola Spring bushing Casquillo del resorte
114	.875F-KK36-0	1	Fuso do esticador Tension screw Huso del tensor
116	.875F-KK24-0	2	Corpo do volante Wheel body Cuerpo del volante
116	.15-05-0022	2	Correa fiavela (des. 875F-KK22-0) Belt (des. 875F-KK22-0) Correa cintavela (des. 875F-KK22-0)
117	.08-05-0029	1	Fita de serra (extra) Saw blade (extra) Cinta de serra (extra)
118	.06-13-0014	6	Arruela lisa $\phi$ 8 Flat washer $\phi$ 8 Arandela lisa $\phi$ 8
119	.08-04-0115	5	Parafuso cab. sextavada M.8x1,25x15 Hexhead cap screw M.8x1,25x15 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x15
120	.06-03-0069	1	Parafuso Allen c/ cab. M.6x1x16 Allen screw with head M.6x1x16 Tornillo Allen c/ cab. M.6x1x16
121	.875F-KK39-0	1	Arruela do volante Wheel washer Arandela del volante
122	.06-13-0014	6	Arruela lisa $\phi$ 8 Flat washer $\phi$ 8 Arandela lisa $\phi$ 8
123	.08-04-0115	5	Parafuso cab. sextavada M.8x1,25x15 Hex head cap screw M.8x1,25x15 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x15

Nº DE ORDEN FIG. Nº Nº DE ORDEN	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINACIÓN NAME DENOMINACIÓN
124	.875F-2K12-0	1	Cubo do volante inferior Lower wheel hub Cubo del volante inferior
125	.875F-2KK4-0	1	Cubo do volante superior Upper wheel hub Cubo del volante superior
126	.06-18-0022	2	Anel elástico 1,47x1,75 Snap ring 1,47x1,75 Anillo elástico 1,47x1,75
127	.875F-KK38-0	1	Bucha do volante superior Upper wheel bushing Casquillo del volante superior
128	.28-00-0001	1	Bucha elástica $\phi$ 3x14 Roll pin $\phi$ 3x14 Casquillo elástico $\phi$ 3x14
129	.03-00-0061	1	Rollamento SKF nº 6204-2RS Bearings SKF nº 6204-2RS Rodamiento SKF nº 6204-2RS
130	.875F-KK37-0	1	Eixo do volante superior Upper wheel shaft Eje del volante superior
131	.06-24-0005	1	Arruela de trava Lock washer Arandela de trava
132	.3NPO-KK57-0	1	Porca do eixo do volante Wheel shaft nut Tuerca del eje del volante
133	.875F-2KK4-0	1	Suporte esticador de serra Saw tensioner support Soporte tensor de la serra
134	.06-09-0020	2	Porca sextavada M.8x1,25 Hex nut M.8x1,25 Tuerca hexagonal M.8x1,25
135	.06-04-0120	2	Parafuso cab. sextavada M.8x1,25x20 Hex head cap screw M.8x1,25x20 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x20
136	.875F-2KK3-0	1	Suporte fixo do volante Fixed wheel support Soporte fijo del volante
137	.3NPL-K364-0	1	Pino do soporte do esticador Tensioner support pin Pino del soporte del tensor

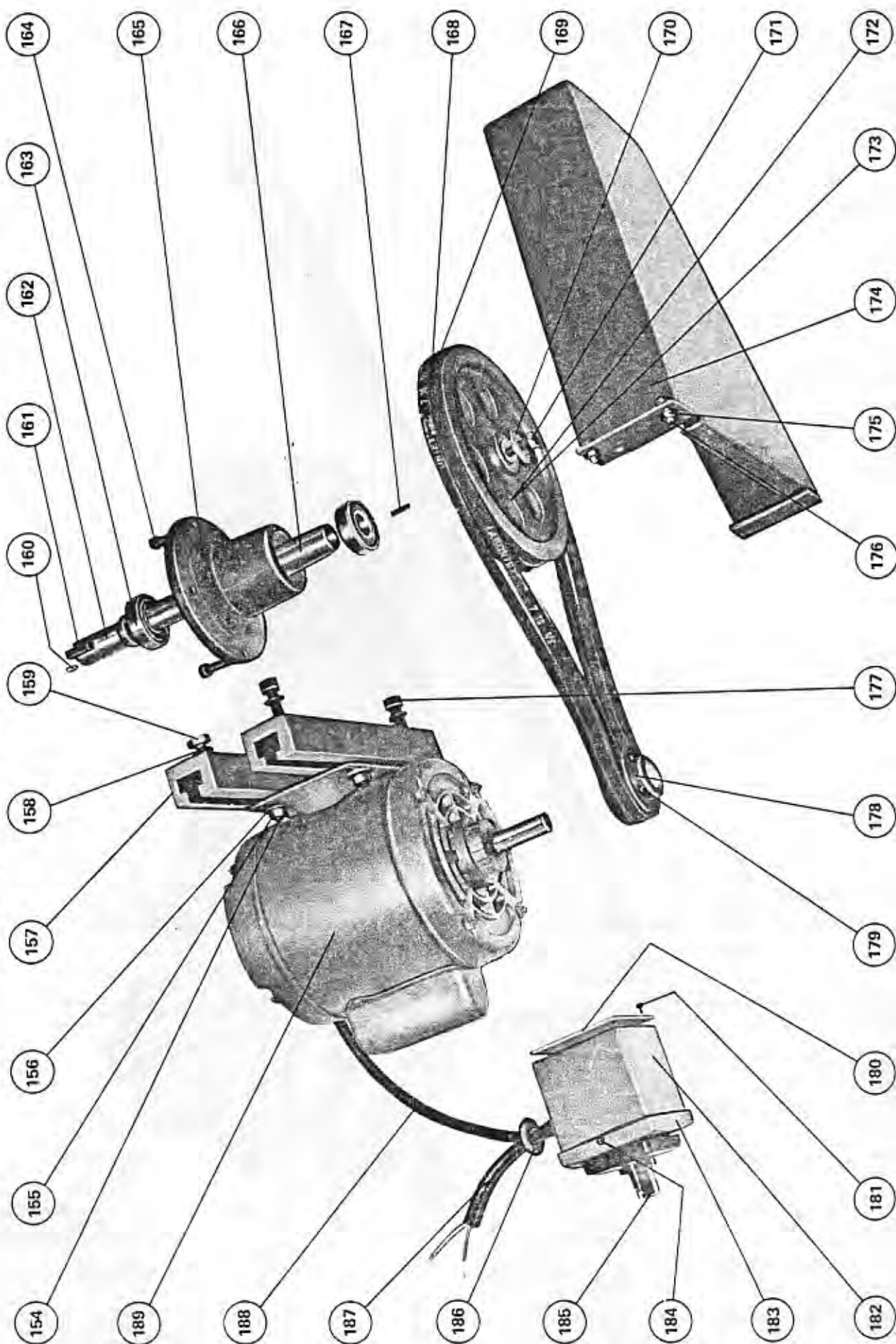




Nº DE ORDEN FIG. Nº Nº DE ORDEN	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINAÇÃO NAME DENOMINACIÓN
138	.8558-2K79-0	1	.Guia angular Angular guide Guía angular
139	.8558-K118-0	1	.Manípulo de guia Guide knob Manilla de la guía
140	.8NMN-KK53-0	1	.Manípulo de guia Guide knob Manilla de la guía
141	.8NMN-KK55-0	2	.Manípulo dos varões da guia Guide rods knob Manilla de las barras de la guía
142	.879F-KK59-0	1	.Corpo de chaveta Key Cuerpo de la chaveta
143	.8558-K124-0	1	.Arruela de chaveta Key washer Arandela de la chaveta
144	.06-06-0023	1	.Paraf. cab. chata M,5x0,8x10 Flat head screw M,5x0,8x10 Tornillo cab. plana M,5x0,8x10
145	.8NVL-K181-0	1	.Varão da guia angular Angular guide rod Barras de la guía angular

Nº DE ORDEN FIG. Nº Nº DE ORDEN	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINAÇÃO NAME DENOMINACIÓN
146	.8NPW-K234-0	1	.Prisioneiro Stud Perno prisionero
147	.8558-2125-0	1	.Suporte do limitador Stop support Soporte del limitador
148	.8558KK81-0	1	.Pino de guia Guide pin Pino de la guía
149	.8NPW-K524-0	1	.Prisioneiro de guia Guide stud Prisionero de la guía
150	.8558-KK84-0	1	.Agulha indicadora Pointer Aguja indicadora
151	.06-06-0053	2	.Paraf. cab. redonda M,4x0,7x10 Round head screw Tornillo cab. redonda M,4x0,7x10
152	.8558-KK86-0	1	.Escala graduada Graduated scale Escala graduada
153	.06-13-0015	1	.Arruela lisa Ø 10 Flat washer Ø 10 Arandela lisa Ø 10

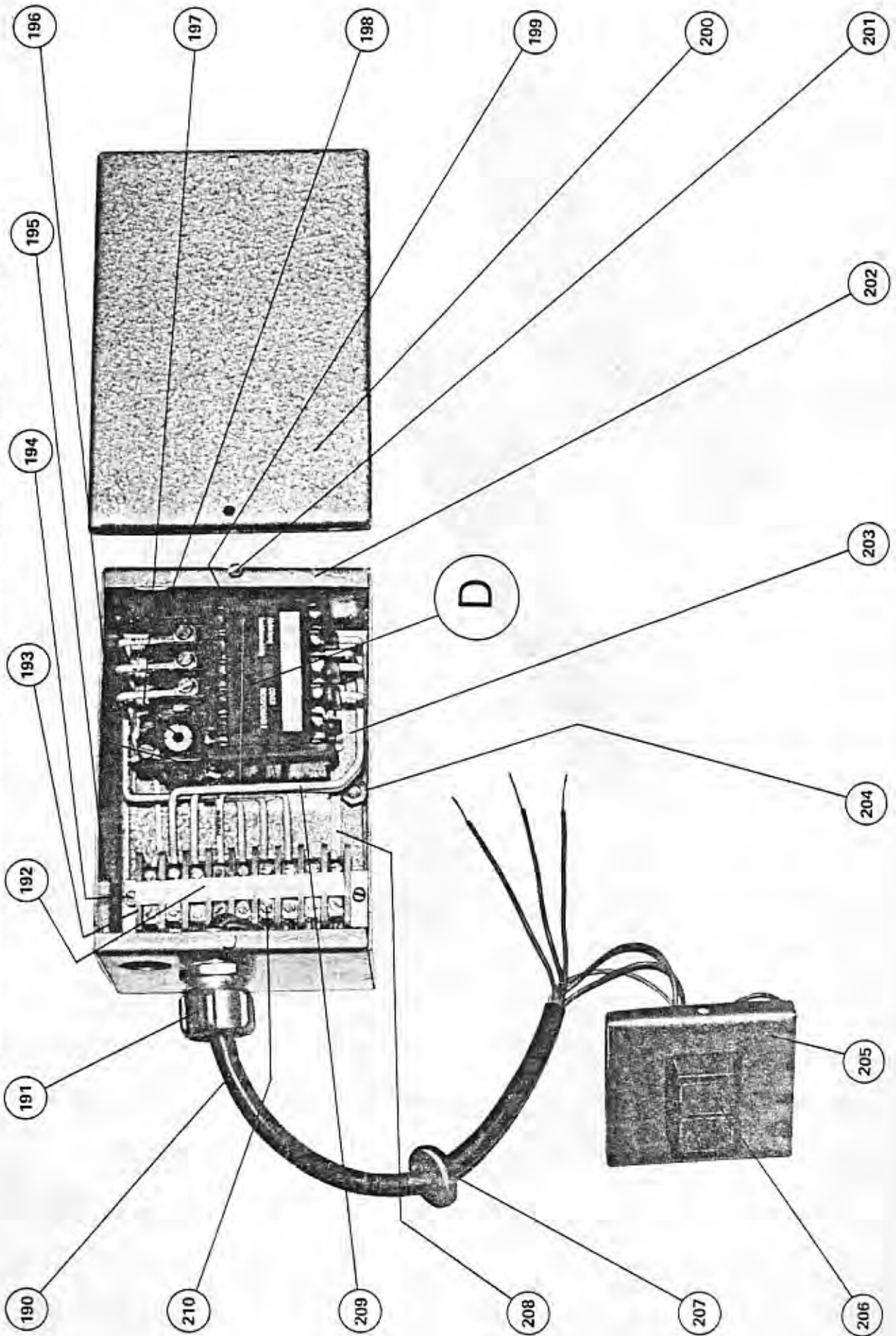
EQUIPAMENTO PARA MOTOR MONOFÁSICO - 1 CV - 110/220V (OPCIONAL)  
EQUIPMENT FOR MONOPHASE MOTOR - 1HP - 110/220V (OPTIONAL)  
EQUIPAMENTO PARA MOTOR MONOFÁSICO - 1CV - 110/220V (OPCIONAL)



Nº DE ORDEM FIG. Nº Nº DE ORDEN	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINAÇÃO NAME DENOMINACIÓN
154	.06-04-0087	4	Paraf. cab. sextavada M.8x1,25x18 Hex head cap screw M.8x1,25x18 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x18
155	.06-09-0020	4	Porca sextavada M.8x1,25 Hex nut M.8x1,25 Tuerca hexagonal M.8x1,25
156	.06-13-0014	4	Arruela lisa 8 Flat washer $\phi$ 8 Arandela lisa $\phi$ 8
157	.8NTR-2K18-0	2	Trilho Track Riel
158	.06-13-0023	4	Arruela de pressão $\phi$ 10 Lockwasher $\phi$ 10 Arandela de presión $\phi$ 10
159	.06-04-0131	2	Paraf. cab. sextavada M.10x1,5x15 Hex head cap screw M.10x1,5x15 Tornillo cab. hexagonal M.10x1,5x15
160	.28-00-0001	1	Bucha elástica $\phi$ 3x14 Roll pin $\phi$ 3x14 Casquillo elástico $\phi$ 3x14
161	.8NCV-K322-0	1	Chaveia Key Chaveta
162	.875F-KK88-0	1	Eixo do volante inferior Lower wheel shaft Eje del volante inferior
163	.03-00-0081	2	Rolamento SKF 6204-2RS Bearing SKF 6204-2RS Rodamiento SKF 6204-2RS
164	.06-03-0061	4	Parafuso Allen c/ cab. M.8x1,25x30 Allen screw with head M.8x1,25x30 Tornillo Allen c/ cab. M.8x1,25x30
165	.875F-2K64-0	1	Mancal do volante inferior Lower wheel bearing Mancal del volante inferior
166	.875F-KK89-0	1	Bucha volante inferior Lower wheel bushing Casquillo volante inferior
167	.8NCV-K317-0	1	Chaveia Key Chaveta
168	.15-00-0039	2	Correia "V" tipo F1 nº 1400 (60Hz) "V" belt type F1 nº 1400 (60Hz) Correa "V" tipo F1 nº 1400 (60Hz)
169	.15-00-0038	2	Correia "V" tipo F1 nº 1380 (50Hz) "V" belt type F1 nº 1380 (50Hz) Correa "V" tipo F1 nº 1380 (50Hz)
170	.8MAR-KK84-0	1	Arruela Washer Arandela
171	.06-04-0119	1	Parafuso cab. sextavada M.8x1,25x25 Hex head cap screw M.8x1,25x25 Tornillo cab. hexagonal M.8x1,25x25

Nº DE ORDEM FIG. Nº Nº DE ORDEN	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINAÇÃO NAME DENOMINACIÓN
172	.875F-2K66-0	1	Polia "V" 60 Hz "V" belt pulley - 60 Hz Polea "V" 60 Hz
173	.875F-2K66-0	1	Polia "V" 50 Hz "V" belt pulley Polea "V" 50 Hz
174	.785F-KK73-0	1	Proteção da correia Belt guard Protección de la correa
175	.06-09-0026	4	Porca sextavada M.5x0,8 Hex nut M.5x0,8 Tuerca hexagonal M.5x0,8
176	.06-05-0049	4	Parafuso cab. sextavada M.5x0,8x12 Hex head cap screw M.5x0,8x12 Tornillo cab. hexagonal M.5x0,8x12
177	.06-03-0097	2	Parafuso Allen c/ cabeça M.10x1,5x30 Allen screw with head M.10x1,5x30 Tornillo Allen c/ cab. M.10x1,5x30
178	.875F-2K67-0	1	Polia motora Motor pulley Polea motriz
179	.06-02-0079	2	Parafuso Allen s/ cabeça M.8x1,25x8 Allen screw without head M.8x1,25x8 Tornillo Allen sin cab. M.8x1,25x8
180	.785F-KK85-0	1	Fundo da caixa elétrica Bottom of electric box Fondo de la caja eléctrica
181	.06-05-0055	2	Parafuso cab. redonda M.4x0,7x6 Round head screw M.4x0,7x6 Tornillo cab. redonda M.4x0,7x6
182	.875F-KK76-0	1	Caixa elétrica Electric box Caja eléctrica
183	.875F-KK77-0	1	Tampa da caixa elétrica Electric box cover Tapa de la caja eléctrica
184	.06-05-0055	2	Parafuso cab. redonda M.4x0,7x6 Round head screw M.4x0,7x6 Tornillo cab. redonda M.4x0,7x6
185	.11-04-0032	1	Chave Paccó P-16 1/3Hs Switch Paccó P-16 1/3Hs Llave Paccó P-16 1/3Hs
186	.8NAE-KKK4-0	1	Retentor de borracha Rubber retainer Retentor de goma
187	.875F-KK89-0	1	Cabo monofásico 2x14 AWG x 200 mm Monophase cable 2x14 AWG x 200 mm Cabo monofásico 2x14 AWG x 200 mm
188	.875F-KK90-0	1	Cabo monofásico 2x14 AWG x 800 mm Monophase cable 2x14 AWG x 800 mm Cabo monofásico 2x14 AWG x 800 mm
189	.25-02-0004	1	Motor monofásico 1HP - 2 Polos/Carc. 56D "WEG" Monophase motor, 1 hp, 2 poles/body 56D "WEG" Motor monofásico 1 HP - 2 Polos/Carc. 56D "WEG"

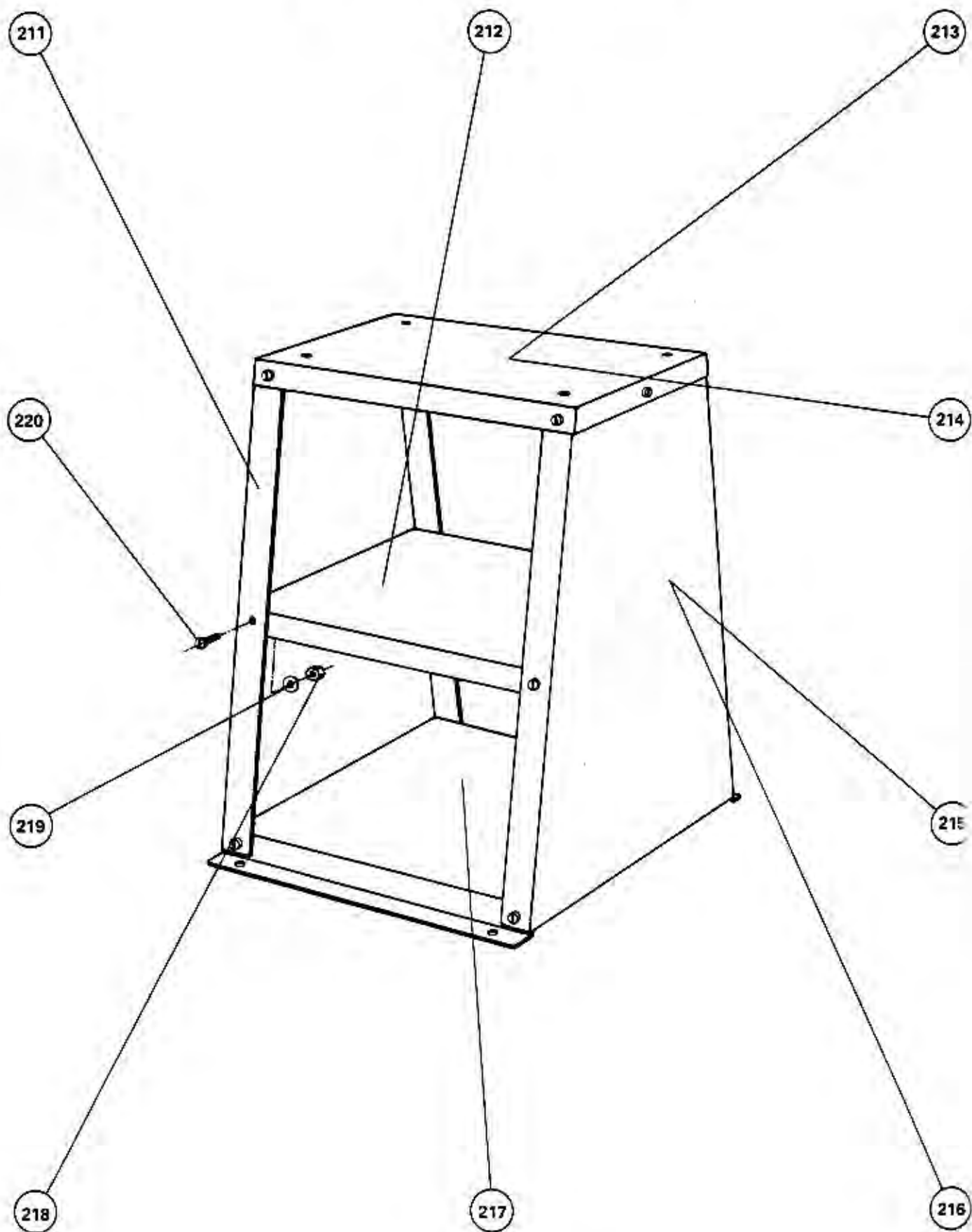
EQUIPAMENTO ELÉTRICO COM PROTEÇÃO PARA 1 CV - TRIFÁSICO 220/380/440 V (OPCIONAL)  
ELECTRICAL EQUIPMENT WITH PROTECTION FOR 1 HP - TRIPHASE - 220/380/440V (OPTIONAL)  
EQUIPAMIENTO ELÉTRICO CON PROTECCIÓN PARA 1CV - TRIFÁSICO - 220/380/440 V (OPCIONAL)



Nº DE ORDEN FIG. Nº Nº DE ORDEN	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINACIÓN NAME DENOMINACIÓN
190	11-13-0003	3	Cabo flexível 6x16 AWG (1000mm) Flexible cable 6x16 AWG (1000mm) Cabo flexível 6x16 AWG (1000mm)
191	11-03-0009	1	Preña cabo φ 1/2" Gas Cable sleeve 1/2" pipe thrd. Preña cabo φ 1/2" Gas
192	11-02-0006	1	Régua de identificação p/ ET-32 Identification for ET-32 Regla de identificación p/ ET-32
193	11-02-0005	3	Tampa lateral L-32 Side cover L-32 Tapa lateral L-32
194	11-05-0007	2	Chapa fixadora Tipo "F" Mounting plate type "F" Chapa fixadora Tipo "F"
195	11-25-0001	3	Trilho BT-100 (110mm) com parafuso Track BT-100 (110mm) with screw Riel BT-100 (110mm) con tornillo
198	06-05-0062	2	Paraf. cab. redonda M.4x0,7x15 Round head screw M.4x0,7x15 Tornillo cab. redonda M.4x0,7x15
197	11-20-0006	1	Relé bimetalico 3UA11-Reg 4/8A Bimetalic relay 3UA11-Reg 4/8A Relé bimetalico 3UA11-Reg. 4/8A
198	11-07-0014	1	Contacto 3TA11-220V Contact 3TA11-220V Contacto 3TA11-220V
199	11-07-0008	1	Contacto 3TA11-440V (opcional) Contact 3TA11-440V (optional) Contacto 3TA11-440V (opcional)
200	8NAE-KK98-0	1	Tampa de caixa eléctrica Electric box cover Tapa de la caja eléctrica

Nº DE ORDEN FIG. Nº Nº DE ORDEN	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINACIÓN NAME DENOMINACIÓN
201	06-05-0063	2	Paraf. cab. redonda M.4x0,7x10 Round head screw M.4x0,7x10 Tornillo cab. redonda M.4x0,7x10
202	8NAE-K108-0	1	Caixa eléctrica Electric box Caja eléctrica
203	8NAE-KK97-0	1	Chapa de fixação dos compo. eléctricos Electric components mounting plate Chapa de fijación de los componentes eléctricos
204	06-09-0026	6	Porca sextavada M.5x0,8 Hex nut M.5x0,8 Tuerca hexagonal M.5x0,8
205	879F-KK94-0	1	Tampa da caixa do botão de comando Control button box cover Tapa de la caja del botón de comando
206	11-27-0007	1	Botão retangular 12112 BLD Rectangular button Botón rectangular 12112 BLD
207	8NAE-KKK4-0	2	Retentor de borracha Rubber retainer Retenedor de goma
208	11-15-0006	1	Fio rígido 16 AWG (700mm) Rigid wire 16 AWG (700mm) Cable rígido 16 AWG (700mm)
209	11-15-0005	1	Fio rígido 14 AWG (1000mm) Rigid wire 14 AWG (1000mm) Cable rígido 14 AWG (1000mm)
210	11-02-0001	9	Borné terminal ET-32 Terminal ET-32 Borné terminal ET-32

BASE DA SERRA DE FITA (OPCIONAL)  
BAND SAW BASE (OPTIONAL)  
BASE DE LA SIERRA DE CINTA (OPCIONAL)



Nº DE ORDEN FIG. Nº Nº DE ORDEN	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINACIÓN NAME DENOMINACIÓN
211 . . .	.875F-KK340 . . .	1 . . .	Detalle do soporte de base Base support detail Detalle del soporte de la base
212 . . .	.875F-KK32-0 . . .	1 . . .	Detalle do soporte de base Base support detail Detalle del soporte de la base
213 . . .	.875F-KK31-0 . . .	1 . . .	Detalle do soporte de base Base support detail Detalle del soporte de la base
214 . . .	.875F- K70-0 . . .	1 . . .	Detalle do soporte p/ motor monof. Support detail for monophas motor Detalle del soporte para motor monofásico
215 . . .	.875F-KK34-0 . . .	1 . . .	Detalle do soporte de base Base support detail Detalle del soporte de la base

Nº DE ORDEN FIG Nº Nº DE ORDEN	CÓDIGO PART Nº CÓDIGO	QT. QTY. CANT.	DENOMINACIÓN NAME DENOMINACIÓN
216 . . .	.875F-KK88-0 . . .	1 . . .	Detalle do soporte p/ motor monof. Support detail for monophas motor Detalle del soporte para motor monofásico
217 . . .	.875F-KK33-0 . . .	1 . . .	Detalle do soporte de base Base support detail Detalle del soporte de la base
218 . . .	05-09-0020 . . .	18 . . .	Porca sextavada M.8x1,25 Hex nut M.8x1,25 Tuerca hexagonal M.8x1,25
219 . . .	05-13-0014 . . .	16 . . .	Arxuela lisa φ 8 Flat washer φ 8 Arandela lisa φ 8
220 . . .	05-06-0064 . . .	18 . . .	Paraf. cab. redonda M.8x1,25x14 Round head screw M.8x1,25x14 Tornillo cab. redonda M.8x1,25x14